

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 11 (2004)  
**Heft:** 118: Verein Saiten  
  
**Rubrik:** Kalender

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# KALENDER

Das Heimspiel wird abgepfiffen + + **Christoph & Lollo**  
**bauen eine Schanze in Herisau + +** Dort kocht auch  
die Jazzkantine + + **Die Aeronauten baden am Bodensee**  
**und im Figurentheater predigen die Chadissisten + +**  
Weiter im Text: Guter Rat im Kastanienhof und **Ruck-  
sackpunkt in der Grabenhalle**

# DIE SAITENKALENDER WIRD MIT DER FREUNDLICHEN UNTERSTÜZUNG DES VEREINS **KULTUR ONDEREM BOMM** UND IN ZUSAMMENARBEIT MIT [WWW.OSTEVENTS.CH](http://WWW.OSTEVENTS.CH) PRÄSENTIERT.

## DONNERSTAG 01.01

### KONZERT

**Neujahrskonzert.** > Pfarrkirche Oberegg, 17 Uhr  
**Volksmusik-Stobete.** Live Konzert > Kulturbeiz Alt-St. Gallen, 20 Uhr

### FILM

**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr  
**Dogville Confessions.** > Kinok St. Gallen, 19 Uhr

### MUSICAL

**My fair Lady.** Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe. > Theater St. Gallen, 19 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Celebration Party.** 70s/80s/90s Disco-Dancepop-Funk-Party mit DJ Johnny Lopez > Elephant club mission St. Gallen, 21 Uhr  
**Klubheim.** > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr  
**R'n'B' Clubbing.** Mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

## FREITAG 02.01

### KONZERT

**Natural Born Children.** Snowboard Filmpremiere und Party mit DJs Reesm, Fitman, Esik. Live Act Odium & Friends > Grabenhalde St. Gallen, 21 Uhr

### FILM

**The Godfather.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Die Zauberflöte.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

### KABARETT

**zeitgeistlos.** Das Cabaret Sälewie ist wie immer schonungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

### TANZ

**Der Nussknacker.** von Peter I. Tschaikowskij > Theater St. Gallen, 20 Uhr

### KINDER

**Wyss wie Schnee.** Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Sounds vom Plattenteller.** Dani Matter und Peter Sörensen. Heimspiel-Medley > Tankstell Bar St. Gallen, 21 Uhr

**Friday Night Fever.** > 60er, 70er, 80er Jahre Sound > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

## SAMSTAG 03.01

### KONZERT

**Asita Hamidi's Bazaar.** Worldmusic > ZAK Jona, 21 Uhr

**Reggea, Ragga, Dancehall.** K&K Sound, Real Rock und Jah Children > Grabenhalde St. Gallen, 21 Uhr

**Ska-Neujahr.** The New York Ska-Jazz Ensemble, Western Special. Anschliessend Ska-Party mit Rude Music Selection > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr  
**Mezz.** Mezz, das heisst Rock'n'Roll pur. Egal ob powrige Rock-Tunes, gefühlvolle Balladen, groovender Soul oder Ausflüge in Blues-Crossover-Gefilde, Jeff Mezzrow und seine Kollegen sind immer für eine Überraschung gut. Nach dem Konzert Rockdisco! > Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr

**New Year's Electronic Night.** Rasterfahndung. Anschl. DJ KGB > Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr

### FILM

**Alien - Director's Cut.** > Zebra Konstanz, 22:30 Uhr

**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 17 Uhr

**Of Mice and Men.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Patinamos.** Die St. Galler Skatercrew hat 2002 einen eigenen Skaterfilm produziert. Danach gäbts ordentlich guten Sound von bretternden DJ's > Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr

**Standing in the Shadows of Motown.** > Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr

**The Godfather.** > Kinok St. Gallen, 19 Uhr

### THEATER

**Cosi fan tutte.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

**Le nozze di Figaro.** Von W.A. Mozart. > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

**Tag der weissen Blume.** Farid Nagim zählt zwei Geschichten Szene um Szene ineinander. Die entferten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### KABARETT

**zeitgeistlos.** Das Cabaret Sälewie ist wie immer schonungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

### KUNST

**Otto Bruderer Haus.** > Werkstatt, offen 10-16 Uhr

### VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** In die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

### KINDER

**Wyss wie Schnee.** Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr  
**Grimm & Co.** Fantastische Reise um die Welt mit traditionellen Märchen für Kinder ab fünf Jahren mit Katja Langenbahn-Schremser > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Dance-Night.** Mit den Taxi-Dancers und Taxi-Girls > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

### DIVERSES

**Adlerbrock.** > Adlergasse St. Gallen

**Kunstmarkt.** > Eine Alternative zum etablierten Kunsthändel > Gallusstrasse 31 Wil, 11-16 Uhr

## SONNTAG 04.01

### KONZERT

**Talk im Theater.** Michael Ende - Liederzyklus > Theater St. Gallen, 11 Uhr

**Asita Hamidi's Bazaar.** Worldmusic > Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

### FILM

**Alien - Director's Cut.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Dogville Confessions.** > Kinok St. Gallen, 19 Uhr

**Of Mice and Men.** > Zebra Konstanz, 22:30 Uhr

**Pettersson und Findus.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

### THEATER

**Die Schneekönigin.** > Lindauer Marionettenoper, 11 Uhr

**Drei Mal Leben.** Von Yasmina Reza. Mit einem ebenso einfachen wie genialen Kunstgriff verwandelt die französische Erfolgsautorin eine ganz normale und alltägliche Lebenssituation in eine eigentliche Versuchsanordnung über menschliche Verhaltensweisen > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr, 20 Uhr

### KABARETT

**Lorenz Keiser.** Konkurs – Eine rasante Lustfahrt in Teufels Küche > Casinoteater Winterthur, 20 Uhr

### KUNST

**Kleine Formate.** Finissage; Lucie Schenker, Ursula Müller-Rösler, Helmut Sennhauser, Ernesto Müller > Galerie Dorfplatz Mogelsberg, 11 Uhr

**Familienführung mit Reini Hitler.** Das Geheimnis der geschlossenen Schränke. Was hat der Künstler Jannis Kounellis hinein gesteckt? > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Dezemberausstellung.** Finissage der Künstlergruppe Winterthur > Kunstmuseum Winterthur, 15 Uhr

**Führung.** Remind... > Kunsthaus Bregenz, 16 Uhr

### LITERATUR

**Vom Zauber der Russischen Märchen.**

Erzählabend für gross und klein (ab Schulalter) mit Sigrid Früh > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs, 17 Uhr

### DIVERSES

**Kunstmarkt.** Eine Alternative zum etablierten Kunsthändel > Gallusstrasse 31 Wil, 11-16 Uhr

## MONTAG 05.01

### KONZERT

**Doug Duffey.** Er spielte bereits im Alter von 14 Jahren in Louisiana in öffentlichen Lokalen Rythm & Blues und Rock'n'Roll. Jung im Herzen, jung im Denken und immer wieder von neuen Projekten begeistert > Restaurant Frohsinn Arbon, 20 Uhr

### FILM

**Alien - Director's Cut.** > Zebra Konstanz, 22:30 Uhr

**Of Mice and Men.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Standing in the Shadows of Motown.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### DIVERSES

**Chinesischer Nationalcircus.** Eine mongolische Faszination. > Graf-Zeppelin-Haus Friedrichshafen, 20 Uhr

## DIENSTAG 06.01

### KONZERT

**Blues, Jazz, Folk.** Live Konzert > Kulturbeiz Alt-St. Gallen, 20 Uhr

**Dreikönigskonzert.** Werke von Telemann, Back, Franck und Lehmann > Kirche Hinterforst Altstätten, 20 Uhr

### FILM

**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Drei Mal Leben.** von Yasmina Reza. Mit einem ebenso einfachen wie genialen Kunstgriff verwandelt die französische Erfolgsautorin eine ganz normale und alltägliche Lebenssituation in eine eigentliche Versuchsanordnung über menschliche Verhaltensweisen > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

**Das ist kein Geständnis.** Die Schweizer Schriftstellerin Christine Rinderknecht macht den Albraum eines jeden Autofahrers und einer jeden Autofahrerin zum Ausgangspunkt ihres Stücks: Auf dem Rückweg von einer Reportage überfährt eine junge Journalistin ein Kind > Theater St. Gallen, 20:15 Uhr

### KUNST

**Cristina und Reto und die Glückswippe.** > Installation > Kunstraum Engländerbau Vaduz, 18 Uhr

**Tage mit Gesichten und Höllen.** Vernissage; Schweizer Expressionisten aus der Sammlung > Kunstmuseum Winterthur, 19 Uhr

### LITERATUR

**Sigrid Früh.** Die Sagenforscherin und Märchenerzählerin liest aus ihrem neuen Buch *Das goldene Zarenreich - Zauber des russischen Märchens* > Altes Kino Mels, 20 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15–13:15 Uhr  
**Anlaufstelle gegen Rassismus.** Jeden Dienstag, Mittwoch und Donnerstag geöffnet > CaBi Antirassismus-Treff St. Gallen, 18:15–20 Uhr  
**Offenes Kreistanzen.** Mit Adrian Gut und Tanzteam > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

## MITTWOCH 07.01

### KONZERT

**Heimspiel.** LMD, Alternative PunkPopBlues aus Töss und Skaramouche Ska, Rocksteady, Dub > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr  
**Alternative Wednesday.** The New Grandmothers, ex-Frank Zappa/Mothers of Invention > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### FILM

**Dersu Uzala.** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr  
**Film zum Lachen.** Zauberlaterne > Schlosskino Rapperswil, 13:30 Uhr, 15:30 Uhr  
**Hans im Glück.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

### THEATER

**Hinter tausend Stäben.** Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengle > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Cosi fan tutte.** > Lindauer Marionettenoper, 19:30 Uhr

**Shockheaded Peter.** > Theater St. Gallen, 20 Uhr

**Tag der weissen Blume.** Farid Nagim zahnt zwei Geschichten Szene um Szene ineinander. Die entfernten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### KABARETT

**zeitgeistlos.** Das Cabaret Sälewie ist wie immer schönungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

### TANZ

**Russisches Staatsballet.** > Graf-Zeppelin-Haus Friedrichshafen, 20 Uhr

### KUNST

**Tage mit Gesichten und Höllen.** Führung: Schweizer Expressionisten aus der Sammlung > Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr

### VORTRAG

**200 Jahre evangelisch-reformierte Kirche St.Gallen.** Referentin Professor Marianne Jehle > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 18:15 Uhr



### WINTERREISE

**Simon Ho im Werkstatt** Simon Ho, Komponist und Musiker aus Bern, komponierte für I Salonisti oder Zür West, dann wirkte er im Pfannestil Chammer Sexdeet, ehe er im vorletzten Jahr sein persönliches Debüt unter dem Titel *before sleep* veröffentlichte – eine Pop-Platte mit Free-Jazzern, aufgenommen mit mehr als 50 MusikerInnen. Zusammen mit der irischen Sängerin Shirley Grimes, der Holländerin Vera van der Poel, Gitarrist Oli Hartung (Shoppers) sowie Schlagzeuger Andi Hug und Bassistin Monic Mathys (beide Patent Ochsner) begibt sich Ho nun auf Winterreise, wobei der Tourtitel zu seinem Schaffen passt: Ho setzt sich mit dem Unsteten auseinander, erzählt von Liebe und Langeweile, von neugierigen Wüstenfahrern und sehnsgesuchtgetriebenen Hotelgästen. Oder ums mit den Worten eines Kritikers zu sagen: «Musik zwischen Trip Hop, Chansons, melancholischer Rummelplatzmusik und gärtiger Endzeit-Polka».

**Samstag und Sonntag, 10. und 11. Januar, je 21 Uhr, Werkstatt St.Gallen**, Barbetrieb ab 20 Uhr.

### KINDER

**Momo.** Der Kinderklassiker von Michael Ende ist ein philosophisches Märchen und ein unterhaltsamer Krimi > Theater St. Gallen, 14 Uhr

**Koch, König und Kartoffelstock.** Von Beatrice Wardoyo nach dem Bilderbuch *König und Koch* von Marie-José Sacré, für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

### DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

**rockig - traditionell - meditativ Kreis- und Gruppentänze.** Einführung in die CD-Reihe der JUSESO Thurgau > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 14–21 Uhr

### THEATER

**Tag der weissen Blume.** Farid Nagim zahnt zwei Geschichten Szene um Szene ineinander. Die entfernten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### MUSICAL

**Mamma Come together.** > Graf-Zeppelin-Haus Friedrichshafen, 20 Uhr

### KABARETT

**Les Trois Suisses.** > Mit Pascal Dussex, Resli Burri und Thomas Baumeister > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Mammutjäger in der S-Bahn.** Ein amüsanter musikalisch-theatralischer Streifzug durch die Evolutionsgeschichte des Menschen > Naturmuseum und Museum für Archäologie des Kantons Thurgau Frauenfeld, 20 Uhr

## DONNERSTAG 08.01

### KONZERT

**Volksmusik-Stobete.** Live Konzert > Kulturbeiz Alt-St. Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Lundi matin.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Subpolar Lines.** Super 8-Filme mit Live Sounds > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### KUNST

**Fokus Rahel Opprecht.** Führung mit Nadia Schneider und Rahel Opprecht > Kunsthaus Glarus, 19:30 Uhr

### LITERATUR

**story.ch dichtungsring.** präsentiert junge talentierte DichterInnen und AutorInnen. Anschliessend OpenMike > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Klubheim.** > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr  
**R'n'B Clubbing.** mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

## DIVERSES

**Unentgeltliche Rechtsauskunft.**  
> Amtsnotariat St. Gallen, 18:30 Uhr

## FREITAG 09.01

### KONZERT

**Ungarische Volks- und Zigeunerimusik gestern und heute.** Ungarische Lieder und Czardas, Ausflüge in die rumänische Volksmusik und musikalische Überraschungen > Rathaussaal Weinfelden, 20 Uhr

**Painhead invites.** Das schon legendäre Zwei-Tage Konzert steigt wieder. Painhead, die Band aus Rorschach hat erneut sechs andere Bands eingeladen, die gemeinsam dieses Wochenende an die Wand rocken werden. Das Beste daran: Der Eintritt kostet eine Dose Bier. Damit die Bands auch genug zu trinken haben > Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr

### FILM

**Alien - Director's Cut.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Dogville Confessions.** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr  
**Domésticas.** > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr  
**Lundi matin.** > Zebra Konstanz, 22:30 Uhr  
**The Godfather.** > Kinok St. Gallen, 21:30 Uhr

### THEATER

**Cyrano.** Von Jo Roets. Drei Personen ringen um die Liebe > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Tag der weissen Blume.** Farid Nagim zahnt zwei Geschichten Szene um Szene ineinander. Die entfernten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Hinter tausend Stäben.** Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengle > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Der Theatermacher.** Von Thomas Bernhard > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**Die Dame mit dem Hündchen.** Ein Stück über Lüge und Widerspruch nach Anton Tschechow > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 20:30 Uhr

**Theatersport.** *«E.I.T.»* gegen *«Lust auf Wild»* > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

**Blut ist im Schuh.** Märchen zum Gruseln erzählt zur Nacht > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

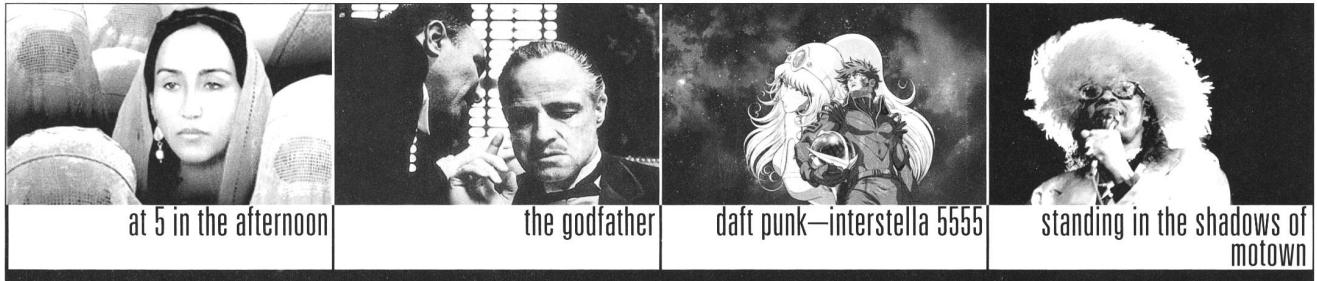
### KABARETT

**Die Welt aus Sicht eines Appenzellers.** Ein Aschenbecher als Requisit, ein Stuhl, vielleicht ein Tisch. Simon Enzler steht vors Publikum, mustert die Leute und beginnt mit seinen Erzählungen > Oberstufenzentrum Goldach, 20 Uhr

**Kurzauftritt.** Songs und Quatsch mit der Schauspielerin und Pianistin Angela Buddecke > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr

**Les Trois Suisses.** Mit Pascal Dussex, Resli Burri und Thomas Baumeister > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

>>> **Mammutjäger in der S-Bahn:** 8. Januar, 20 Uhr, Naturmuseum Thurgau, Frauenfeld



01

**KINOK** | Cinema | [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch) | 071 245 80 68 | Grossackerstrasse 3 | St.Gallen | Bus 1&7 St.Fiden

## spielboden



WELTMUSIK  
»BESH OR DROM«

LESUNG & GESANG  
»LIEBESSPIELE«  
Autorenverband (Vlbg)/Spielbodenchor

JAZZ&  
LUCAS NIGGLI »BIG ZOOM«

ROCK LIVE-22  
»THE MOOD«

WORLD-MUSIC DANCE-EVENT  
»THE GLOBE«

Sa 24.01. 20.30 Uhr

Di 27.01. 20.30 Uhr

Mi 28.01. 20.30 Uhr

Fr 30.01. 22.00 Uhr

Sa 31.01. 21.00 Uhr

Spielboden Dornbirn

Färbergasse 15

A 6850 Dornbirn

T +43(0)5572 21933

[spielboden@spielboden.at](mailto:spielboden@spielboden.at)

[www.spielboden.at](http://www.spielboden.at)

*domino*

präsentiert:

Mehr Informationen zu allen Veranstaltungen und Tickets: [www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch)

Mo 29. Dez. 2003, 20 Uhr, Andreaskirche Gossau, unnummerierte Sitzplätze  
Die Faszination orthodoxer und gregorianischer Liturgien

### ARTE CORALE

Geäste aus dem Leben orthodoxer Mönche

Nicht nur die Geschmeidigkeit des Klangs und der riesige Tonumfang der Sänger hinterlässt einen bleibenden Eindruck. Alle Mitglieder absolvierten das Moskauer Konservatorium und die russische Musikakademie.

Fr 16. Jan. 2004, 20 Uhr, Casino Frauenfeld – nummerierte Bestuhlung

### Kabarett-Abend mit: SIMON ENZLER

Simon Enzler stellt seine neuen Nummern live vor!

Fr 23. Jan. 2004, 20 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau, nummerierte Bestuhlung

### „Das beste ABBA-Konzert seit ABBA“ ABBA MANIA! Das Original! Die Kultshow direkt vom Londoner West End.

ABBA Mania bringt den Mythos der schwedischen Supergruppe und ihres genialen Glamour-Pops zurück auf die Bühne.

Sa 24. Jan. 2004, 20 Uhr, Casino Herisau

### MARLA GLEN & Special Guest

Ihre Shows sind eine fiebrige Mélange aus Blues, Soul, Jazz, Rock'n' Roll – dabei verliert die Unterhalterin nie den Draht zum Publikum. Aktuelles Album «Friends» (Universal).

So 25. Jan. 2004, 19 Uhr, Casino Herisau

### Unbegrenzt haltbar – Tour 2004

### JAZZKANTINE & Special Guest

Die neuen Songs sind eine spannende Mischung aus straighten HipHop-Beats, beseelten Gesangsnummern und hochwertigen Instrumental-Tracks, wobei sich auch Latin- und Reggaeelemente wiederfinden. Aktuelles Album «Unbegrenzt haltbar» (Warner).

Fr 16. Jan. 2004, 20 Uhr, Casino Herisau

Sa 17. Jan. 2004, 20 Uhr, Stadtsaal Wil

Do 5. Febr. 2004, 20 Uhr, Thurgauerhof Weinfelden

### Ein irrwitziges Lustspiel von Ray Cooney

### DURE BI ROT mit JÖRG SCHNEIDER

Mit Jörg Schneider, Vincenzo Biagi, Sabine Biber, Lukas Fehr, Beat Gärtnar, Elisabeth Graf und Ramona Jermann. Dialektbearbeitung von Jörg Schneider.

**VORVERKAUF:** Manar und SBB-Billetschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechtensteinische Landesbank Vaduz, Papeterie Moflar Heerbrugg, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket-Corner-Stellen

**Tickethotline Tel. 0848/800 800**

Do 4. März 2004, 20 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau, nummerierte Bestuhlung

Richard O'Brien's

### MUSICAL «THE ROCKY HORROR SHOW»

London Musical Theater: Authentische London West End Aufführung.

Regie: Christopher Malcolm. Choreographie: Stacey Haynes.

In Zusammenarbeit mit der Rocky Horror Company London und Anzeiger.

Sa 27. März 2004, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung

### «Jazz Classics St. Gallen» mit

### DIANNE REEVES QUARTET

Mit: Dianne Reeves, vocals – Peter Martin, piano – Reuben Rogers, bass –

Greg Hutchinson, drums

Diese charismatische und dabei überhaupt nicht affektierte Dianne Reeves hat ihre stimmlichen Mittel in den letzten Jahren erweitert und vervollkommen. Reeves besitzt eine warme, biegsame Altstimme. Aktuelles Album: The Calling (EMI). In Zusammenarbeit mit all blues Konzert GmbH.

Mo 29. März 2004, 20 Uhr, Casino Herisau, nummerierte Bestuhlung

Mi 31. März 2004, 20 Uhr, Forum Ried Landquart, nummerierte Bestuhlung

Do 1. April 2004, 20 Uhr, Thurgauerhof Weinfelden, nummerierte Bestuhlung

### Theater des Lachens mit:

### PETER STEINER'S THEATERSTADL

Mit dem neuen Lustspiel «Der falsche Bräutigam».

Zwei Stunden beste Unterhaltung mit Gerda und Peter Steiner und Ensemble.

Sa 24. April 2004, 20.30 Uhr, Marsoel Chur

So 25. April 2004, 20 Uhr, Casino Herisau, numm. Bestuhlung auf der Galerie

### A cappella vom Feinsten mit: FLYING PICKETS

Mit: Henrik Wager, Dylan Foster, Michael Henry, Andy Laycock, Andrea Figallo.

Mi 5. Mai 2004, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen, nummerierte Bestuhlung

### BEETHOVEN-ABEND

Mit Thomas Zehetmair (Violine / Leitung) und Kammerorchester Basel Ludwig van Beethoven: Sinfonie Nr. 2 D-Dur, op. 36 und Konzert für Violine und Streicher, D-Dur, op. 61

Thomas Zehetmair stammt aus einer Salzburger Musikerfamilie. 1978 gewann er den ersten Preis des Internationalen Mozartwettbewerbs. Seither zählt Thomas Zehetmair zu den bekanntesten und gefragtesten internationalen Solisten.



**Mammutjäger in der S-Bahn.** Ein amüsanter musikalisch-theatralischer Streifzug durch die Evolutionsgeschichte des Menschen > Naturmuseum und Museum für Archäologie des Kantons Thurgau Frauenfeld, 20 Uhr

**zeitgeistlos.** Das Cabaret Sälewie ist wie immer schonungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

## KUNST

**Balkan-Art.** Vernissage; Miletia Postic, Igor Vlajicavic, Jokic > Macelleria d' Arte St. Gallen, 14 Uhr

**Ölbilder des Jahrhunderts.** Apéro; Werner Lüchinger, Amateurfotografen > zeighaus dorfkunst Flawil, 14 Uhr

**Internationale Bodensee-Triennale.** Apéro; 12 Fotoklubs aus Deutschland, Österreich und der Schweiz stellen sich vor > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 18:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Freitagsbeiz.** Die Bar und Beiz des Z88 ist für jedermann/frau geöffnet > Z88 Kreuzlingen, 21 Uhr

**Sounds vom Plattenmarkt.** > Nikhil, Asian Electronic Spherics > Tankstell Bar St. Gallen, 21 Uhr

**Drum and Bass Party.** mit Double V Connection, DJ Vodka, MnMK > Grabenhalle St. Gallen, 22 Uhr

**Friday Night Fever.** 60er, 70er, 80er Jahre Sound > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

## SAMSTAG 10.01

### KONZERT

**Irish Folk Night.** Morgan, Red Shamrock, Pubside Down, DJ Kolumban's Revenge > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

**Kandis.** Pfannestil Chamber Sextet. Mundtlieder, in denen der übliche Heimatschmalz intelligent unterlaufen wird > Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

**Painhead invites.** Das schon legendäre Zwei-Tage Monsterconzert steigt wieder. Painhead, die Band aus Rorschach hat wieder sechs andere Bands eingeladen, die gemeinsam dieses Wochenende an die Wand rocken werden. Das Beste daran: Der Eintritt kostet eine Dose Bier. Damit die Bands auch genug zu trinken haben > Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr



**Simon Ho.** Der Ausnahme-Jazzer ist mit seiner Rummelplatzmusik auf Winterreise. > Werkstatt St.Gallen, 21 Uhr

**Böry.** Indie-Rock > Catwalk Music-Bar St. Gallen, 21 Uhr

**Stern.** Ein neuer Stern am Musikhimmel ist Adrian Stern nicht. Als Gitarrist ist er schon lange im Geschäft. Als Singer/Songwriter lernen wir ihn jetzt kennen. <Stern>, so heißtt nämlich auch sein erstes Album > Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr

**Eko Fresh.** Über mangelndes Selbstvertrauen kann er sich nicht beklagen <Deutschland sucht keinen, wir haben einen Superstar!>; der heißtt Eko Fresh, ist knappe zwanzig Jahre alt und wird bereits für den deutschen Eminem gehalten. Als Supportact Kosimo & Guests > Kammgarn Schaffhausen, 21:30 Uhr

**Rock'n'Roll Swing it Party.** Deejay Ghost, Live Kings of Nuttin' > Remise Wil, 22 Uhr

## FILM

**Alien - Director's Cut.** > Zebra Konstanz, 22:30 Uhr  
**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 17:45 Uhr

**Dersu Uzala.** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

**Lundi matin.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Pettersson und Findus.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr  
**Standing in the Shadows of Motown.** > Kinok St. Gallen, 22:45 Uhr

## THEATER

**Offene Probe.** Sieben Musiker aus dem Bereich Jazz und neuer Musik und drei Performerinnen arbeiten am Klang von Diagrammen von Zugvögeln > Ko.Koo Performance Research Trogen, 16 Uhr

**Cyrano.** Von Jo Roets. Drei Personen ringen um die Liebe > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Shockheaded Peter.** > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

**Les feuilles mortes.** Oder die Orgel der Barbarei. Lettenewitsch/Manzecchi > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Der Theaternacher.** Von Thomas Bernhard. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

## KABARETT

**Die Welt aus Sicht eines Appenzellers.** Ein Aschenbecher als Requisit, ein Stuhl, vielleicht ein Tisch. Simon Enzler steht vors Publikum, mustert die Leute und beginnt mit seinen Erzählungen > Oberstufenzentrum Goldach, 20 Uhr

**Les Trois Suisses.** Mit Pascal Dussex, Resli Burri und Thomas Baumeister > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## TABLAT GOES SWING

**Gershwin und Beatles in Trogen und Frauenfeld**

Am 17. und 18. Januar geht durch Trogen bzw. Frauenfeld ein Hauch von <Summertime> mitten im kalten Winter. Mit seinem jüngsten Projekt <I got rhythm> macht der Tablaler Konzertchor St.Gallen einen Saitensprung in die Welt des Jazz und des Musicals. Zur Aufführung gelangen Lieder von George Gershwin solo und in Chorsätzen, sowie Beatles-Songs in der Bearbeitung durch die legendären Kings Singers – Vokalmusik mit Drive und hohem Anspruch, von <Embraceable you> zu <Summertime>, von <Back in the USSR> zu <Yesterday>. Neben dem Chor unter Leitung von Ambros Ott wirken hochkarätige Solisten mit: die Sopranistin Sarah Yorke (Bild), der Tenor Jens Weber, Pianist Roger Girod und Christoph Sprenger am Bass.

**Samstag, 17. Januar, 19.30 Uhr,**  
**Aula der Kantonsschule Trogen**  
**Sonntag, 18. Januar, 19.30 Uhr,**  
**Eisenwerk Frauenfeld**



## DIVERSES

**Adlerbrockli.** > Adlergasse St. Gallen  
**Ökumenische Impulstagung.**

Vortrag von Maria Mies, Soziologin und Buchautorin > Andreazentrum Gossau, 9:15–16:30 Uhr

## SONNTAG 11.01

### KONZERT

**Schweizer Landschaften.** Musik, Dichtung und Bilder von reisenden Künstlern des 18. und 19.

Jahrhunderts. Unter Mitwirkung des Jodelchors Lütisburg > Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten Winterthur, 10:30 Uhr

**Orgel- und Panflötenmusik.** Konzertzyklus Uzwil, 3. Konzert, Lea Rezzonico, Orgel und Kurt Maria Staubli, Panflöte spielen Traditionelle Weisen und Kompositionen von George Zamfir und Romica Rimbu > evangelische Kirche Niederuzwil, 17 Uhr

**Simon Ho.** Der Ausnahme-Jazzer ist mit seiner Rummelplatzmusik auf Winterreise. > Werkstatt St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Alien - Director's Cut.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Dogville Confessions.** > Kinok St. Gallen, 19 Uhr

## THEATER

**Cyrano.** Von Jo Roets. Drei Personen ringen um die Liebe > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Tag der weißen Blume.** Farid Nagim zahnt zwei Geschichten Szene um Szene ineinander. Die entfernten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KUNST

**Zwei Freunde - eine Sammlung.** Führung: Werke aus der Sammlung Philippe Eternod und Jean-David Mermod, dazu Karl Uelliger (Skizzen und Notizen) > Museum im Lagerhaus St. Gallen, 10:30 Uhr

**Kunst und Politik.** Führung: Politische Systeme - Künstlerische Brüche. Zu Weiner, Beuys und LeWitt mit Nadine Scheu > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

## VORTRAG

### Öffentliche Einführung.

In die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

## KINDER

**Koch, König und Kartoffelstock.** Von Beatrice Wardoyo nach dem Bilderbuch <König und Koch> von Marie-José Sacré, für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Oldies-Disco.** DJ Rip Fossil und DJ Hot Pännz mit Sound und Szenen-Grooves der 70er und 90er Jahre > Restaurant Rebstock Flawil, 20 Uhr

**Dance-Night.** Mit den Taxi-Dancers und Taxi-Girls > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

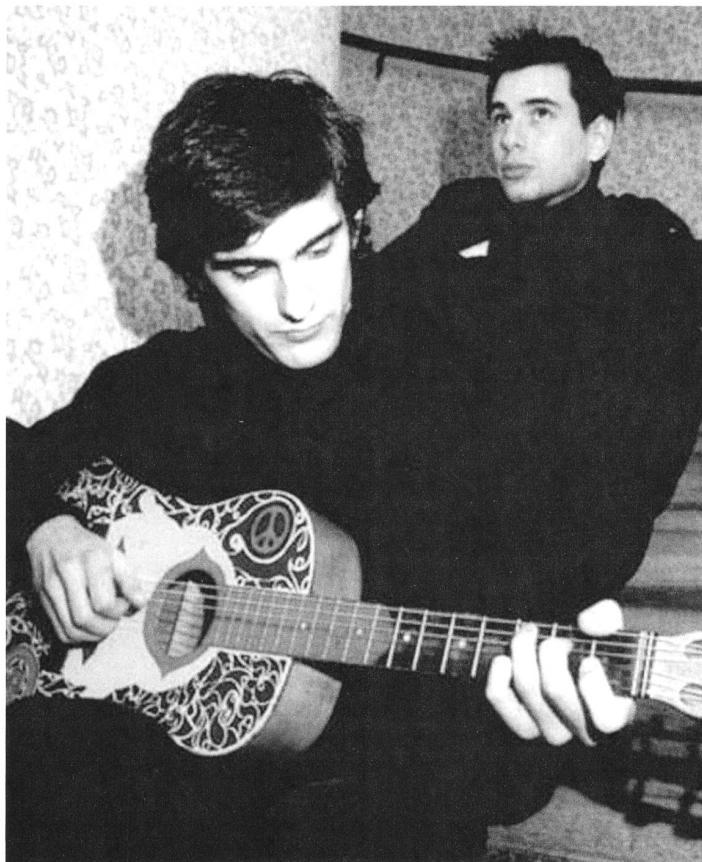
**Salsa Tropic im Lagerhaus.** DJ Andres > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 22 Uhr

## KINDER

**Momo.** Der Kinderklassiker von Michael Ende ist ein philosophisches Märchen und ein unterhaltsamer Krimi > Theater St. Gallen, 14 Uhr

**Koch, König und Kartoffelstock.** Von Beatrice Wardoyo nach dem Bilderbuch <König und Koch> von Marie-José Sacré, für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Der fliegende Teppich.** Reisen ins Geschichtenland für Kinder ab fünf Jahren > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr



## SKISPRINGERLIEDER

**Christoph & Lollo in Herisau**



Bald schauts so aus, als ob es zur Tradition wird: Wenn immer der Winter ins Land zieht, tauchen auch Christoph und Lollo hier auf, bereits zum dritten Mal in Folge nun. Das passt ja eigentlich ganz gut, denn schliesslich sind die zwei Wiener Liedermacher mit schwarzem Humor und warmem Herz selbst Traditionalisten: Haben erst eine CD mit Skispringerliedern aufgenommen. Dann noch eine. Und dann noch eine. Und jedes Lied wiederum handelt von Skispringern (ausser den wenigen Feiertagsliedern, die handeln von Feiertagen). Mehr gibts nicht zu sagen: Man darf vieles verpassen, ausser Christoph und Lollo.

**Samstag, 17. Januar, 20.30 Uhr, altes Zeughaus Herisau**

## MONTAG 12.01

### KONZERT

**Jazz-Workshop.** Der Jazz-Berufsschule St. Gallen. Vocal-Workshop, Leitung Bettina Tuor, Bebop-Workshop, Leitung Peter Eigenmann, Rhythmus-Workshop, Leitung Reto Giacopuzzi > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Alien - Director's Cut.** > Zebra Konstanz, 22:30 Uhr

**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Lundi matin.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Walk the Walk.** > Palace St. Gallen, 20:15 Uhr

### KABARETT

**Casino-Mix.** Ursus und Nadeschkin > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### LITERATUR

**Weltliteratur lesen.** Birgit Vanderbeke liest aus Tschechow *«Die Dame mit dem Hündchen»* > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### DIVERSES

**Montag im Foyer.** Kulturtreff mit Jens Dittmar und Gästen > Theater am Kirchplatz Schaan, 19 Uhr

## DIENSTAG 13.01

### KONZERT

**Blues, Jazz, Folk.** Live Konzert > Kulturbeiz Alt-St. Gallen, 20 Uhr

**Jazz-Workshop.** Der Jazz-Berufsschule St. Gallen. Jazz-Workshop, Leitung Guido Parini, Gitarren-Workshop, Leitung Ueli Gasser, Rock-Blues-Workshop, Leitung Ueli Gasser > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Architektur im Film.** Playtime von Jacques Tati > Kinok St. Gallen, 19:30 Uhr

### THEATER

**Cyrano.** Von Jo Roets. Drei Personen ringen um die Liebe > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Tag der weissen Blume.** Farid Nagim zahnt zwei Geschichten Szene um Szene ineinander. Die entfernten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Das ist kein Geständnis.** Die Schweizer Schriftstellerin Christine Rinderknecht macht den Albtraum eines jeden Autofahrers und einer jeden Autofahrerin zum Ausgangspunkt ihres Stücks Auf dem Rückweg von einer Reportage überfährt eine junge Journalistin ein Kind > Theater St. Gallen St. Gallen, 20:15 Uhr

### KABARETT

**zeitgeistlos.** Das Cabaret Sälewie ist wie immer schonungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

### LITERATUR

**Gert Jonke.** > Landeskonservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr

**Roda Roda Poetenbänkel.** Lesung mit Helmut Schütschner, Musik Taylan Arikian > Theater Parfin de siècle St. Gallen, 20 Uhr

### VORTRAG

**Lucie Schenker.** Im Gespräch mit der Kunsthistorikerin Dr. Elisabeth Keller-Schweizer > Historisches Museum St. Gallen, 18:30 Uhr

### KINDER

**Märchen hören und spielen.** Für Kinder von sechs bis zwölf Jahren. Caroline Capiaghi erzählt ein Volksmärchen, das die Kinder anschliessend nachspielen dürfen > Werdenberger Kleintheater Fabriggili Buchs, 14 Uhr

**Koch, König und Kartoffelstock.** Von Beatrice Wardoyo nach dem Bilderbuch "König und Koch" von Marie-José Sacré, für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

## MITTWOCH 14.01

### KONZERT

**Jazz-Workshop.** Der Jazz-Berufsschule St. Gallen. ECM-Workshop, Leitung Markus Bischof, Latin-Workshop, Leitung Marcel Schefer, Jazz-Rock-Workshop, Leitung Reto Giacopuzzi > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 20 Uhr

**Alternative Wednesday.** The Ricochets, X.Lover > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

### FILM

**Amadeus.** > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr

**Dirty Pretty Things.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Pettersson und Findus.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr  
**The Navigator.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Hinter tausend Stäben.** Gedichte und Balladen vom Leben und vom Tod, zusammengestellt und vorgetragen von Bernhard Stengle > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Drei Mal Leben.** Von Yasmina Reza. Mit einem ebenso einfachen wie genialen Kunstgriff verwandelt die französische Erfolgsautorin eine ganz normale und alltägliche Lebenssituation in eine eigentliche Versuchsanordnung über menschliche Verhaltensweisen > Theater St. Gallen, 20 Uhr  
**Heiland. First Contact.** Stadttheater Konstanz unterwegs > Theater an der Grenze Kreuzlingen, 20 Uhr  
**Kreuzlingen, 20 Uhr**

**Tag der weissen Blume.** Farid Nagim zahnt zwei Geschichten Szene um Szene ineinander. Die entfernten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## DONNERSTAG 15.01

### KONZERT

**Double Load.** HSG Big Band anschliessend DJ Soda > Grabenhalde St. Gallen, 20 Uhr

**Volksmusik-Stobete.** Live Konzert > Kulturbeiz Alt-St. Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Daft Punk Interstella 5555.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Cyrano.** Von Jo Roets. Drei Personen ringen um die Liebe > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Drei Mal Leben.** Von Yasmina Reza. Mit einem ebenso einfachen wie genialen Kunstgriff verwandelt die französische Erfolgsautorin eine ganz normale und alltägliche Lebenssituation in eine eigentliche Versuchsanordnung über menschliche Verhaltensweisen > Theater St. Gallen, 20 Uhr

**Heiland. First Contact.** Stadttheater Konstanz unterwegs > Theater an der Grenze Kreuzlingen, 20 Uhr  
**Tag der weissen Blume.** Farid Nagim zahnt zwei Geschichten Szene um Szene ineinander. Die entfernten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

>>> Painhead invites: 9. und 10. Januar, 21 Uhr, Hafenbuffet

## VORTRAG

### Die Turkmenen. Vergangenheit und Gegenwart eines Nomadenvolkes.

Öffentliche Vorlesungen der Universität St. Gallen zu Kultur und Geschichte der Völker Mittelasiens  
> Völkerkundemuseum St. Gallen, 18:15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

### Afterworkparty im «Xang».

> artEffekt-Halle Arbon, 17 Uhr

**Richtungsding.** urban-itch.com, easy listening ding mit den Djs Gammino, Klitorist, Aunt one > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Klubheim.** > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

**R'n'B' Clubbing.** Mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

## FREITAG 16.01

## KONZERT

**Duo Junker und Klaiber.** Der Gitarrist Manfred Junker und German Klaiber am Kontrabass präsentieren die Musik von Richard Rodgers & Lorenz Hart > Kultur Cinema Arbon, 20 Uhr

**Hip-Hop is dead. Serie-Start.** Für alle Hiphop-Freaks findet neu im Albani Music Club an jedem 2. Freitag im Monat eine exklusive Hiphop Nacht statt. Live: L'esprit du rythme > Albani Music Club Winterthur, 20.30 Uhr

**Zach Prather Blues Express.** Begleitet von einer starken Band live in Concert Zach Prather! Ein fulminanter & funky Gig... after Show DJ Silius > Grabenhalle St. Gallen, 22 Uhr

## FILM

**Apollo Slam Nacht.** Katinka Buddenkotte, Dagmar Schönleber > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Tag der weissen Blume.** Farid Nagim zahnt zwei Geschichten Szenen um Szene ineinander. Die entfernten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**I Have A Dream.** Schauspiel mit Musik von Gerold Theobalt. Es ist gelungen, die schwarze Bürgerrechtsbewegung in den wichtigsten Stationen zu dokumentieren und den Politthriller um Aufstieg und Ermordung ihres Anführers Martin Luther King in Szene zu setzen > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

**Blut ist im Schuh.** Märchen zum Gruseln erzählt zur Nacht > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

## LITERATUR

**Christian Gasser.** Mit Ironie und Witz schildert Christian Gasser den Leidensweg des Pop-Besessenen, der zu spät begreift, dass Pop und das richtige Leben nicht ein und dasselbe sind > Hafenbuffet Rorschach, 21:30 Uhr

## KABARETT

**Bazurrr.** Visuelle Comedy mit trifolie > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs, 20 Uhr

**Copy Cabana.** Joachim Rittmeyers neuestes kabarettistisches Mehrpersonen-Solo > Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

**Peter Spielbauer.** Yübiläum > Casinotheater

Winterthur, 20 Uhr

**Simon Enzler.** Ein Aschenbecher als Requisit, ein Stuhl, vielleicht ein Tisch... Simon Enzler erhebt sich und steht vors Publikum. Er mustert die Leute und beginnt mit seinen Geschichten > Casino Frauenfeld, 20 Uhr

**Bernhard Ludwig.** Anleitung zur sexuellen Unzufriedenheit – Seminarbarett > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Freitagsbeiz.** > Z88 Kreuzlingen, 21 Uhr

**Sounds vom Plattenteller.** DJ Move, Trip Hop&Acid Jazz > Tanksell Bar St. Gallen, 21 Uhr

**Friday Night Fever.** 60er, 70er, 80er Jahre Sound > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

## DIVERSES

### Information über den Zivildienst.

Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung St. Gallen, 19–20 Uhr

## SAMSTAG 17.01

## KONZERT

### Glücksmomente-Glücksfragmente.

Musikalischer Gottesdienst mit «nu company» und verschiedenen Gästen > evangelisches

Kirchgemeindehaus Lachen St. Gallen, 18 Uhr

**Tablat goes swing.** Mit seinem jüngsten Projekt «I got rhythm» macht der Tablatur Konzertchor St. Gallen einen Saitensprung in die Welt des Jazz und des Musicals. Lieder von George Gershwin solo und in Chorsätzen, sowie Beatles-Songs > Kantonsschule Trogen, 19.30 Uhr

**Sinfonisches Orchester Arbon.** Jan Václav Hugo Vorísek (Sinfonie in D-Dur), Antonín Dvorák (Romanze Op. 11, Legenden 1/2/3/4, Humoreske Op. 101 Nr.7) Violine Andrea Gass-Klein, Leitung Leo Gschwend > Mehrzweckhalle Loewiesen Langrickenbach, 20 Uhr

**Adrian Weyermann.** «La Poeta» heisst das erste Soloalbum von Adrian Weyermann, dem einstigen Kopf der Zürcher Band Crank. Zu hören sind Songs von einem, der auszog, sich von aussen zu betrachten, um dem Innersten auf die Schliche zu kommen > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr,

**HipHop Konzert und Party.** TAFS feat Scruclists, Support Brandhärd. Anschliessend DJs Ben und Shniga > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

**Superstecker.** Streetjazz für Herz und Beine > Habsburg Widnau, 21 Uhr

**LOBith.** Cosmopolitischer JazzyPop made in Appenzell > Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr

## FILM

**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 18 Uhr

**Daft Punk Interstella 5555.** > Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr

**Takinderkino.** > Theater am Kirchplatz Schaan, 16 Uhr

**The Navigator.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Cyrano.** > Von Jo Roets. Drei Personen ringen um die Liebe > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Clownwelt.** Theater Mafo. Ein authentisches Stück über das Normal- und Anderssein. Wer keine rote Nase trägt ist nicht normal, - dem fehlt doch etwas! > Kulturhalle Zeppelin Flawil, 20 Uhr

**Dure bi rot mit Jörg Schneider.** Ein irrwitziges Lustspiel von Ray Cooney mit Jörg Schneider, Vincenzo Biagi, Sabine Biber, Lukas Fehr, Beat Gärtner, Elisabeth Graf und Ramona Jermann. Dialektbearbeitung von Jörg Schneider > Stadtsaal Wil, 20 Uhr

**Les feuilles mortes.** Oder die Orgel der Barbarei. Lettenewitsch/Manzecchi > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

schonungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**Böser Samstag.** Ein Variété-Abend mit unklarem Ausgang. Moderation Herr Thiel und Herr Sassine > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr

**Christoph & Lollo.** Spring, Skispringer springt! Die schwarzen Wiener Liedermacher sind wieder da. > altes Zeughaus Herisau, 20:30 Uhr

## LITERATUR

**Hanna Schygulla.** Der Tango, Borges und ich. Lesung und Musik > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

## VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** In die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr

## KINDER

**Momo.** Der Kinderklassiker von Michael Ende ist ein philosophisches Märchen und ein unterhaltsamer Krimi > Theater St. Gallen, 13:30 Uhr

**Der Wolf und der Fuchs.** Marionettenspiel > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 14 Uhr

**Koch, König und Kartoffelstock.** Von Beatrice Wardyo nach dem Bilderbuch «König und Koch» von Marie-José Sacré, für Kinder ab vier Jahren. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr



## SUBVERSIVER SPRACHWITZ

Andreas Rebers im Bären Häggenschwil

Ein Mann kommt schüchtern auf die Bühne und lächelt unbeholfen. Erzählt scheinbar zusammenhangslose Geschichten von heimischen Rübenfeldern und seiner Liebe zur Marschmusik. Schauspielerisch exzellent begibt er sich auf die Reise in die Niederungen deutscher Wirklichkeit, die ihn aus der Braunschweiger Provinz über die Schulhöfe der multikulturellen Gesellschaft bis auf den Grund des Meeres führt: Andreas Rebers ist ein Meister der gezielten Uneindeutigkeit, streut hinterhältig böse Pointen mitten unter harmlose Plaudereien und pflegt einen höchst subversiven Sprachwitz.

Donnerstag, 22. Januar, 20.15 Uhr, Bären Häggenschwil



2004

17. JANUAR  
**CHRISTOPH & LOLLO MIT:  
 SCHISPRINGERLIEDER  
 ALTES ZEUGHAUS**

14. FEBRUAR  
**DISCO VON ABBA BIS ZAPPA  
 ALTES ZEUGHAUS**

3. MÄRZ  
**HUBERT VON GOISERN  
 TRAD II TOUR  
 CASINO**

24. APRIL  
**COMPAGNIE SOUS-SOL  
 MIT: CARMELITA  
 ALTES ZEUGHAUS**

19. JUNI  
**SOIREE FRANCAISE  
 CINEMA, ACCORDÉON, CRÊPES  
 ALTES ZEUGHAUS**

Vorverkauf Hubert von Goisern:  
 Tel. 071 354 54 26 und  
 Buchhandlung Comedia, St. Gallen

[WWW.KULTURDORF.CH](http://WWW.KULTURDORF.CH)

**grabenhalle**  
[www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)

**DEZEMBER**

|                               |  |            |
|-------------------------------|--|------------|
|                               |  | Türöffnung |
| FR. 02.                       | <b>Snowboard-Filmpremiere</b><br>anschliessend Party mit:<br><b>NATURAL BORN CHILDREN (NBC)</b><br>DJ's: Reesm, Fitman, Esik<br>Live - Act: <b>ODIUM &amp; FRIENDS</b><br>HipHop, Reggae, Raggae, Funk   | 21.00 Uhr  |
| SA. 03.                       | Reggae, Raggae & Dancehall<br><b>K &amp; K Sound (Wien)</b><br><b>REAL ROCK (SH)</b><br><b>JAH CHILDREN (SG)</b>   | 21.00 Uhr  |
| FR. 09.                       | Drum and Bass Party mit:<br><b>DOUBLE V CONNECTION</b><br>(Back 2 Basic Recordings, UK)<br>(DJ VIPER, MC VANITEE)<br>DJ VODKA (lokal DJ, earthbeat.rec)<br>MnMK (lokal DJ)   | 22.00 Uhr  |
| SA. 10.                       | <b>IRISH FOLK NIGHT</b><br>Konzerte mit:<br><b>MORGAIN (BE)</b><br><b>RED SHAMROCK (AG)</b><br><b>PUBSIDE DOWN (LU)</b><br>DJ Kolumban's Revenge (SG)  | 20.00 Uhr  |
| DO. 15.                       | <b>DOUBLE LOAD</b><br>Konzert mit der:<br><b>HSG - Big Band</b><br>Funk, Rock, Latin u.Ä.<br>anschliessend Party mit <b>DJ SODA</b>  | 20.00 Uhr  |
| FR. 16.                       | Toxic.fm und Xpress Prod. präsentieren:<br><b>ZACH PRATHER'S BLUES EXPRESS</b><br>Begleitet von einer starken Band freuen wir uns auf einen fulminanten und Funky Gig des aus Chicago stammenden, charismatischen Zach Prather.<br>After - Party mit <b>DJ SILLAS - SASHIMI TUNES</b>  | 20.00 Uhr  |
| SA. 17.                       | HipHop Konzert und Party mit:<br><b>TAFS feat. SCRUCIALISTS</b><br>Supported by: <b>BRANDHÄRD</b><br>After - Party mit:<br><b>DJ'S BEN &amp; SHNIGA (Lionkingz Crew)</b>   | 21.00 Uhr  |
| SO. 18.<br>MO. 19.<br>DI. 20. | Tanztheater cie. sans filtre präsentiert:<br><b>LA GRAN GANGA</b><br>La Gran Gangga ist ein Gemüsemarkt surrealer Art. Es wird gelacht, gestritten, gelitten, Alltag gelebt. Radio Melanconia Attina sendet direkt aus dem Markt. Gauner und Poeten melden sich zu Wort. In einer Welt, wo mehr Vergangenheit als Zukunft vorhanden ist. | 19.00 Uhr  |
| MI. 21.                       | Benefizkonzert mit:<br><b>HOP O' MY THUMB</b><br>Abschlussveranstaltung von „two move“<br>zum Jugendprojekt "voll im Schuss"   | 18.30 Uhr  |
| FR. 23.                       | Eastpak's Pro Punkrocker - Tour 3<br>feat.<br><b>MAXEEN (USA)</b><br><b>VANILLA SKY (ITA)</b><br>Zwei Newcomerbands die Ihr Euch merken müsst  | 21.00 Uhr  |
| SA. 24.                       | Annulus - Productions presents:<br>Konzerte mit:<br><b>DROWNED IN SORROWS (Melodic Metal Mosh)</b><br><b>moment of DESPAIR (Hardcore)</b><br><b>NOT BY A LONG (Core)</b><br>DJ Mystic X (Alternative - Sound)  | 19.30 Uhr  |
| DO. 29.                       | Konzerte mit:<br><b>BLACK MOSES (England)</b><br><b>DOLLHOUSE (Schweden)</b><br><b>CRUSH AID (Appenzell)</b><br>mehr Infos über <a href="http://www.ostwestrock.ch">www.ostwestrock.ch</a>   | 21.00 Uhr  |
| FR. 30.                       | siehe Tagespresse  |            |
| SA. 31.                       | Konzerte mit:<br><b>ARAXES</b><br><b>ANOCRA</b><br><b>SUNDIVER</b><br>Rockabend mit Bands aus der Region   | 19.30 Uhr  |

sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen  
 tel+fax: 071 222 82 11 / mail: [info@grabenhalle.ch](mailto:info@grabenhalle.ch)



## CLUBBING | PARTY

**Dance-Night.** Mit den Taxi-Dancers und Taxi-Girls  
> Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr  
**Häfidelity.** Musik aus der Konserven-Hafenbuffet  
Rorschach, 20 Uhr  
**Disco Time.** Sounds queerbeat mit Kammgarn-DJ  
> Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

## DIVERSES

**Adlerbrocki.** > Adlergasse St. Gallen  
**Bildteppiche erzählen Geschichten.**  
Führung für Kinder und begleitende Erwachsene  
> Historisches Museum St. Gallen, 10:15 Uhr  
**Mit Kultur lässt sich Staat machen.**  
Symposium > Kunstmuseum St. Gallen, 14 Uhr

## SONNTAG 18.01

### KONZERT

**Sinfonisches Orchester Arbon.** Jan Václav Hugo Vorísek (Sinfonie in D-Dur), Antonín Dvořák (Romanze Op. 11, Legenden 1/2/3/4, Humoreske Op. 101 Nr.7) Violin Andrea Gass-Klein, Leitung Leo Gschwend > evangelische Kirche Arbon, 17 Uhr  
**Tablat goes swing.** Mit seinem jüngsten Projekt «I got rhythm» macht der Tablatler Konzertchor St.Gallen einen Saitensprung in die Welt des Jazz und des Musicals. Songs von George Gershwin solo und in Chorsätzen, sowie Beatles-Songs > Eisenwerk Frauenfeld, 19:30 Uhr

### FILM

**Architektur im Film.** Playtime von Jacques Tati  
> Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr  
**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 18 Uhr  
**Pettersson und Findus.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr  
**Takinderkino.** > Theater am Kirchplatz Schaan, 16 Uhr

### THEATER

**Talk im Theater.** Lied am Sonntag - Michael Leibundgut > Theater St. Gallen, 11 Uhr  
**Theaterfrühstück zu «Effi Briest».**  
> Stadttheater Konstanz, 11 Uhr  
**Tag der weissen Blume.** Farid Nagim zahnt zwei Geschichten Szene um Szene ineinander. Die entfernten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### MUSICAL

**My fair Lady.** Musical von Alan Jay Lerner und Frederick Loewe > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr

### TANZ

**La Gran Ganga.** Ein Tanztheater der Cie. sans filtre > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Ungezähmt Gezähmt.** Führung; Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst > Kunstmuseum St. Gallen, 11 Uhr  
**Vaclav Pozarek.** Führung; Skulptur - Werke aus der Sammlung > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr



### WIEDERSEHEN AM SEE

#### Die Aeronauten im Hafenbuffet

«Wir sehen in den Fluss und denken ans Meer»: Wer gute, deutsche Texte hören oder zu reissenden Ska-Nummern tanzen will, ist an diesem Abend am Bodensee sicher richtig. Die Schaffhauserromanshorner Aeronauten sind nämlich immer noch eine der besten und sympathischsten Livebands der Schweiz. Grund ihrer diesjährigen CH/Deutschland-Tournee: die Veröffentlichung eines schrillen und ungewohnten Best-ofs: «Zu gut für diese Welt». Absoluter Swing-Zwang! Wer weißt, ob es nochmals eine Möglichkeit gibt.

Freitag, 23. Januar, 21 Uhr, Hafenbuffet Rorschach

**Führung.** Tone Fink Carwalk > Kunsthaus Bregenz, 16 Uhr

### KINDER

#### Der Wolf und der Fuchs.

Marionettenspiel > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 14 Uhr

#### Koch, König und Kartoffelstock.

Von Beatrice Wardoyo nach dem Bilderbuch «König um Koch» von Marie-José Sacrè, für Kinder ab vier Jahren.

> Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

#### Ich bin nicht Siegfried.

Ein Nibelungenlied von Jürgen Flügge, gespielt und erzählt für Kinder ab acht Jahren > Stadttheater Konstanz, 18 Uhr

## MONTAG 19.01

### FILM

**Daft Punk Interstella 5555.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### TANZ

**La Gran Ganga.** Ein Tanztheater der Cie. sans filtre > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

## DIENSTAG 20.01

### KONZERT

#### Konzert.

Das Toszeghi-Trio mit Regula (Violine) und Andras von Toszeghi (Viola) und Elke Katarina Griesfelder-Weber (Querflöte). Werke von Telemann, Bach, Schubert, Mozart, Bartok > Lyceumclub St. Gallen, 15 Uhr

### FILM

#### Tuesday Night Music im «Xang».

Clubkonzert > artEffekt-Halle Arbon, 18 Uhr

#### Blues, Jazz, Folk.

Live Konzert > Kulturbeiz Alt-St. Gallen, 20 Uhr

### THEATER

#### Don Pasquale.

Oper von Gaetano Donizetti > Theater St. Gallen, 20 Uhr

#### Das ist kein Geständnis.

Die Schweizer Schriftstellerin Christine Rinderknecht macht den Albtraum eines jeden Autofahrers und einer jeden Autofahrerin zum Ausgangspunkt ihres Stücks Auf dem Rückweg von einer Reportage überfahrt eine junge Journalistin ein Kind > Theater St. Gallen, 20:15 Uhr

### KABARETT

#### Comedy im Casino.

Die Comedy-Nacht von SF DRS, Moderation Simon Enzler, mit dem Pfannestil Chamber Sexdeet, Jess Jochimsen, Ernschd Born, Mimin Bartuschka > Casinotheater Winterthur, 21 Uhr

### TANZ

**La Gran Ganga.** Ein Tanztheater der Cie. 'sans filtre' > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

### KUNST

#### Von Rodin bis Giacometti.

> Führung; Kleine Geschichte der Skulptur im 20.Jahrhundert > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### DIVERSES

>>> **Rittmeyers Mehrpersonen-Solo:** 17. Januar, 20 Uhr, Diogenes Altstätten



|        |  |
|--------|--|
| Mi 7.  | Herisau<br>Casino, Kleiner Saal<br>20 Uhr, 25.-/18.-/5.- |
| Fr 9.  | Appenzell<br>Kunsthalle Ziegelhütte<br>20 Uhr, 28.-      |
| Mi 14. | Heiden<br>Kino Rosental<br>20.15 Uhr                     |
| Sa 17. | Urnäsch<br>Café Schäfli<br>18 Uhr                        |
|        | Herisau<br>Altes Zeughaus<br>20.30 Uhr                   |
| So 18. | Herisau<br>Dorfbibliothek<br>11.10 Uhr                   |
|        | Appenzell<br>Evang. Kirche<br>17 Uhr, Eintritt frei      |
| Mi 21. | Heiden<br>Haus Quisisana<br>14.30 Uhr                    |
| Fr 23. | Weissbad<br>Hof Weissbad<br>19 Uhr                       |
| So 25. | Urnäsch<br>Kirche<br>20 Uhr, 20.-/10.-                   |

## Vega Trio

Reto Bieri (Klarinette), Sol Gabetta (Cello), Riccardo Bovini (Klavier); Werke von Bruck, Widmann, Frühling, Brahms, Schoenfeld  
veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

## Keiser Chörli

& Ländlerkapelle Res Bracher  
veranstaltet von «Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell»

## «Snow Falling On Cedars» (USA 1999) R: Scott Hicks

ein trübes Kapitel der US-Geschichte, der Umgang mit japanischen Landsleuten während dem 2. Weltkrieg, wird aufgerollt  
veranstaltet von «Cinéclub Heiden»

## Vernissage

Bilderausstellung von Tino Vetsch  
veranstaltet von «Kulturverein Schäfli»

## Schispringerlieder

Lieder vom Schanzentisch mit Christoph & Lollo  
veranstaltet von «Kultur is Dorf»

## Maxim Gorki (1868-1936)

Einführung in Leben und Werk des Dichters  
veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

## Musikalisch-poetische Abendstunde: Ensemble Mosaik

klassische Musik aus unterschiedlichen Epochen für Sopran, Saxophon und Orgel; sowie Gedichtrezitationen  
veranstaltet von «Evang. Pfarramt Appenzell»

## «Lose und Lache»

Peter Eggenberger erzählt und liest neue Appenzeller Geschichten

## Wie erklärt sich der Erfolg im Hof Weissbad, Weissbad?

Betriebsbesichtigung mit Direktor Ch. Lienhard; Besammlung und Abfahrt mit Privatautos ab PP Regiomat Speicher: 18.30 Uhr  
veranstaltet von «Sommengesellschaft Speicher»

## Musikalische «Promenades»

von der französischen Klaviermusik bis zum Chanson, mit Claudia Catrina Sutter, Klavier und Catrina Bleu (alias Claudia Catrina Sutter)  
Chansons und Rezitation; veranstaltet von «Kirchenkonzerte Urnäsch»

# Januar

## >>> Der Messias auf der Kuh: 22., 23., 29., und 30. Dezember, 20 Uhr, Figurentheater St.Gallen

### KABARETT

**Caveman.** Siegmund Tischendorf > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**zeitgeistlos.** Das Cabaret Sälewie ist wie immer schonungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

### KUNST

**Vaclav Pozarek.** Führung; Skulptur - Werke aus der Sammlung > Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr  
**Ungezähmt Gezähmt.** Führung; Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr  
**Im Mondquadrat.** Führung; Aspekte der Sammlung Arp-Hagenbach > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 19:30 Uhr

### LITERATUR

**Lose und lache.** Vergnügliche Appenzeller Geschichten > Altersheim Quisisana Heiden, 14:30 Uhr

### VORTRAG

**Die Geschichte der Felddivision 7.** Referent: Professor Arno Noger und Johannes Schläpfer > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 18:15 Uhr  
**Gott wird Welt in farbig Bunten.** Hermann Hesse und die Magie der Farben. Ein Abend mit Pia Waibel, Helmut Vogel und Christian Mägerle > Historisches Museum St. Gallen, 18:30 Uhr  
**Jakobsweg – Hintergründe und Erlebnisbericht.** Dias, gezeigt vom Stamm der Freunde des Jakobswegs St. Gallen. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19 Uhr  
**Copperfield und Co.** Der Vortrag gibt einen Einblick in die Geschichte der Zauberkunst und der Tricktechnik von den ägyptischen Zauberpriestern bis zu David Copperfield. Referent, Professor Dr. Peter Faesi > Nachtcafé Flawil, 20 Uhr

### KINDER

**Koch, König und Kartoffelstock.** von Beatrice Wardoyo. Die Zeiten sind schlecht für den König, denn sein gesamtes Schlosspersonal hat ihn wegen seiner Übellaunigkeit verlassen. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr

### DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

## DONNERSTAG 22.01

### KONZERT

**Dodo Hug.** Kiné Kinà Kinò > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Volksmusik-Stobete.** Live Konzert > Kulturbeiz Alt-St. Gallen St. Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Dogville Confessions.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets. Drei Personen ringen um die Liebe. Der Dichter Cyrano, gesegnet mit Mut und Sprachwitz, aber geschlagen mit einer überdimensionalen Nase, wagt es nicht, Roxane seine Liebe zu gestehen. Diese wiederum liebt den gut ausschendenden Christian. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr  
**Theaterhock zu <Effi Briest>.** > Stadttheater Konstanz, 18:30 Uhr  
**Der Messias auf der Kuh.** Zwei Erzähler gewähren Einblick in den mystischen Glauben des Chassidismus, eine sehr tiefsinngige und ebenso kühle Welt. > Figurentheater St. Gallen, 20 Uhr  
**Don Pasquale.** Oper von Gaetano Donizetti. Don Pasquale ist reich und geizig. Als sein Neffe Ernesto die schöne, aber arme Norina heiraten möchte, beschliesst der alternde Junggeselle, sich selber zu verheiraten, um sein Vermögen zu retten > Theater St. Gallen St. Gallen, 20 Uhr

### KABARETT

**Ursus & Nadeschkin: Hailights.** Das Programm präsentiert die Höhepunkte der gemeinsamen Programme aus alten und neuen Zeiten. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr  
**Ich mag mich trotzdem.** Andreas Reber kommt schüchtern auf die Bühne und lächelt unbeholfen. Nichts an diesem Mann passt. Er erzählt scheinbar zusammenhanglose Geschichten von heimischen Rübenfeldern und seiner Liebe zur Marschmusik > Restaurant Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr

### LITERATUR

**story.ch dichtungsring.** präsentiert junge talentierte DichterInnen und AutorInnen. Anschl. OpenMike > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

### VORTRAG

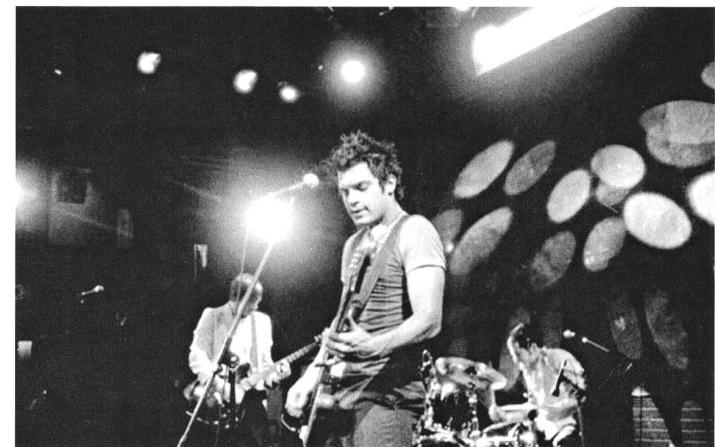
**Das Land der Uzbeken–Drehscheibe Mittelasiens.** Öffentliche Vorlesungen der Universität St. Gallen zur Geschichte und Kultur der Völker Mittelasiens. > Völkerkundemuseum St. Gallen, 18:15 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Afterworkparty im <Xang>.** > artEffekt-Halle Arbon, 17 Uhr  
**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**R'n'B Clubbing.** mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

### DIVERSES

**Philosophisches Café.** Moderation: Christian Schweiger, freier Philosoph und Arzt > Hotel Linde Heiden, 20 Uhr



### PROPUNKROCKER-TOUR

**Maxeen und Vanilla Sky in der Grabenhalle**

Mitte 2002 gestartet hat sich die Propunkrocker-Serie der Rucksackmenschen von Eastpak zu einer der wichtigsten deutschen Compilationserien im Bereich von Punk, Emo und Hardcore gewandelt. Auch Teil drei bietet eine randvolle CD mit nationalen und internationalen Größen. Das will gefeiert sein, mit einer Propunkrocker-Tour, die am 23. Januar auch in der Grabenhalle Hof hält. Erwartet werden dabei die Newcomer Maxeen aus den Staaten sowie Vanilla Sky aus Italien. Und natürlich jede Menge Punkfans, egal ob mit Rucksack oder ohne.

**Freitag, 23. Januar, 20 Uhr, Grabenhalle.** Vorverkauf: BroRecords

**Dodo Hug.** Kiné Kinà Kinò > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Die Aeronauten.** Wiedersehen am See. > Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr

**Hubana Café.** Live Konzert der deutschen Salsaband > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

### FILM

**Daft Punk Interstella 5555.** > Kinok St. Gallen, 23 Uhr

**Kostproben: Videokurs der Schule für Gestaltung.** > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr

**Standing in the Shadows of Motown.** Paul Justman, USA 2002 > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Tag der weissen Blume.** Farid Nagim zahnt zwei Geschichten Szene um Szene ineinander. Die entfernten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun. Die Probleme der Figuren sind Teil der russischen Identität. > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Der Messias auf der Kuh.** Zwei Erzähler gewähren Einblick in den mystischen Glauben des Chassidismus, eine sehr tiefsinngige und ebenso kühle Welt. > Figurentheater St. Gallen, 20 Uhr

**Das ist kein Geständnis.** Die Schweizer Schriftstellerin Christine Rinderknecht macht den Albtraum eines jeden Autofahrers und einer jeden Autofahrerin zum Ausgangspunkt ihres Stückes: Auf dem Rückweg von einer Reportage überfahrt eine junge Journalistin ein Kind. > Theater St. Gallen St. Gallen, 20:15 Uhr  
**Blut ist im Schuh.** Märchen zum Gruseln erzählt zur Nacht. Erzähltheater diesmal nicht für Kinder, sondern ausschliesslich für Erwachsene. > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

### MUSICAL

**Abba Mania!** Das Original! Die Kultshow direkt vom Londoner West End bringt den Mythos der schwedischen Supergruppe und ihres genialen Glamour-Pops zurück auf die Showbühne. Vier exzellente Musiker spielen ABBA. > Fürstenlandsaal Gossau SG, 20 Uhr

### KABARETT

**Adda Comedy-Duo.** Das neue Erfolgs-Comedy-Duo aus Engelburg, präsentiert sein 1. Programm <Rundumgsund> > Alte Turnhalle Engelburg, 19 Uhr

**Ursus & Nadeschkin: Hailights.** Höhepunkte der gemeinsamen Programme aus alten und neuen Zeiten. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr  
**zeitgeistlos.** Das Cabaret Sälewie ist wie immer schonungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**Poetry-Slam.** Mit offener Teilnehmerliste > Flon St.Gallen, 20:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Reif & Sexy Vol.VI.** Für alle ab 30! Your people, your music, your style mit She-DJ Bazillus > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Sounds vom Plattenteller.** Georg Gatsas und DJ Stanley, 90s Trash meets the real shit > Tankstell Bar St. Gallen, 21 Uhr

### DIVERSES

**Lös-Bar.** Rätselabend mit Donat, Mirko und Fredy > Bar RAB Trogen, 17 Uhr

## SAMSTAG 24.01

### KONZERT

**6. Flawiler Rocknacht.** Alle 3 Jahre präsentieren vier bis sechs lokale Newcomer- und Altehasen-Bands ein breites Spektrum an rockigem Sound > Kulturhalle Zeppelin Flawil, 19:30 Uhr

**Annulus Productions presents.** Drowned in Sorrow, Moment of Despair, Not by a long and DJ Mystic > Grabenhalle St. Gallen, 19:30 Uhr  
**Good Counselors.** Plattenauftaue des Jazz-Trios. > Kastanienhof, 20 Uhr

**theater  
am kirchplatz**

**Schaan / Liechtenstein**

**TaK**  
Reberastrasse 12  
9494 Schaan

**TaKino**  
Zollstrasse 10  
9494 Schaan

**Vorverkauf**  
Reberastrasse 10  
9494 Schaan  
Telefon  
(00423) 237 59 69  
Telefax  
(00423) 237 59 61  
Montag – Freitag  
10 – 12 / 15 – 18 Uhr

**Internet**  
www.tak.li  
**E-Mail**  
vorverkauf@tak.li

**9/10** **Fr, 9., und Sa, 10. Jan.,  
20.09 Uhr, TaK**

**Der Theatermacher**

**von Thomas Bernhard, mit André Jung**  
Freier Verkauf, CHF 40.–/35., ermässigt CHF 10.–

**12** **Mo, 12. Jan., 20.09 Uhr, TaK-Foyer**

**Montag im Foyer**

**Jens Dittmar im Gespräch mit Gästen**  
Eintritt frei

**17** **Sa, 17. Jan., 20.09 Uhr, TaK**

**Hanna Schygulla**

**«Der Tango, Borges und ich»**  
Freier Verkauf, CHF 35.–/30.–, ermässigt CHF 10.–

**22/23**

**Do, 22., und Fr, 23. Jan.,  
20.09 Uhr, TaK**

**Ursus & Nadeschkin «Solo»**

**Freier Verkauf, CHF 35.–/30.–, ermässigt CHF 10.–**

**26**

**Mo, 26. Jan., 20 Uhr,  
Vaduzer-Saal, Vaduz**

**VADUZER KONZERTE – weltKlassik**

**Midori & The Philharmonia Orchestra, London**  
unter der Leitung von Jiří Bělohlávek spielen  
Bendřich Smetana und Antonín Dvořák

Mit freundlicher Unterstützung der **VP BANK**  
Freier Verkauf, CHF 80.–/70.–/60.–, erm. CHF 20.–

**28/29**

**Mi, 28., und Do, 29. Jan.,  
20.09 Uhr, TaK**

**Jörg Schneider «Dure bi Rot»**

Freier Verkauf, CHF 35.–/30.–, ermässigt CHF 10.–

**31**

**Sa, 31. Jan., 20 Uhr,  
TaKino, Schaan**

**Cash Eine Farce von Michael Cooney**  
Produktion des Theaters Karussell  
Freier Verkauf, CHF 25.–

**Anthroposophische Gesellschaft  
Ekkehard-Zweig St.Gallen**

**ANTHROPOSOPHIE  
und die Signatur  
der Gegenwart**

**Vortragsreihe im Katharinensaal**  
Katharinengasse 11, St.Gallen

Freitag, 9. Januar 2004, 20.15 Uhr  
**Die Krise der Gegenwart als Folge einer  
kollektiven Willenslähmung?**  
Referent: Dr. med. Hansueli Albonico

Freitag, 16. Januar 2004, 20.15 Uhr  
**Orwells 1984 (Eine Utopie wird Wirklichkeit)**  
Referent: Udo Herrmannstorfer

Freitag, 23. Januar 2004, 20.15 Uhr  
**«Das Zeitalter des Mars ist abgelaufen»  
– zur Signatur des Jahres**  
Referent: Marcus Schneider

**djembe plus**  
musikstudio markus brechbühl

**Djembeunterricht**  
**Kurse/Workshops**  
**Konzerte**

**bahnhof bruggen**  
postfach, ch-9014 st. gallen  
tel./fax ++41/(0)71-279 22 25  
<http://www.djembeplus.ch>  
e-mail: [info@djembeplus.ch](mailto:info@djembeplus.ch)



**Dodo Hug.** Kiné Kinà Kinò > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Marla Glen & Special Guest.** Mit sanft souligen Balladen verzaubert sie ihr Publikum. Ihre Shows sind eine fiebrige Melange aus Blues, Soul, Jazz, Rock'n' Roll und African Ethno. > Casino Herisau, 20 Uhr  
**Prêt-à-porter.** Jan Brönnimann (sax), Rene Reimann (guitar) und Bo Wiget (cello) interpretieren Cole Porter > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs SG, 20 Uhr

**Airla.** Airla ist die Verschmelzung von international bekannten Musiktalenten aus Irland und der Schweiz. > Restaurant Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr

**Besh o drom.** Breitharter, mit jazzrockiger Präzision gespielter Turbo-Funk ist nur die eine Domäne des ungarischen Folk-Funk-Kollektivs Besh o Drom. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Paralleliniversum.** Improvisierte, elektronische Sci-Fi-Musik und live Visuals > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Starchaddition.** Knackige Vocal-Arrangements, satte MC's, Bläsersätze, eine Rhythmsection und Hooklines, die einem tagelang nicht mehr aus den Ohren gehen. Das ist Starchaddition, die junge Funkband aus Kirchberg > Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr

**Sportsguitar.** Sportsguitar aka Oliver Obert hatte von Beginn an eine aussergewöhnliche Karriere. Zwei Songs seines Erstlings wurden vom Grunge-Kultlabel Subpop als Single veröffentlicht > Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr

## FILM

**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 18 Uhr

**Daft Punk Interstella 5555.** > Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr

**Pathfinder.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets. Drei Personen ringen um die Liebe. Der Dichter Cyrano, gesegnet mit Mut und Sprachwitz, aber geschlagen mit einer überdimensionalen Nase, wagt es nicht Roxane seine Liebe zu gestehen. Diese wiederum liebt den gut aussehenden Christian. > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Le nozze di Figaro.** von W.A. Mozart. Graf Almaviva hat das Recht der Grafen auf die erste Nacht mit den ihnen untergebenen Frauen aufgehoben. Als sein Kammerdiener Figaro jedoch beabsichtigt, Susanna, die hübsche Kammerzofe, zu heiraten, bereut der Graf diese Entscheidung. > Theater St. Gallen St. Gallen, 19:30 Uhr

**Effi Briest.** von Theodor Fontane > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Das ist kein Geständnis.** Die Schweizer Schriftstellerin Christine Rinderknecht macht den Albraum eines jeden Autofahrers und einer jeden Autofahrerin zum Ausgangspunkt ihres Stücks: Auf dem Rückweg von einer Reportage überfährt eine junge Journalistin ein Kind. > Theater St. Gallen St. Gallen, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Ballonfahrt um die Welt - Gerhard Tschan.** Ein Stück voller Komik, mit Worten, Gesang und Musik. Der Anti-Picard Tschabold wird durch glückliche (unglückliche) Umstände allein und ohne Pilot in einem Ballon auf die Reise geschickt > Assel-Keller Schönengrund, 20:15 Uhr

**zeitgeistlos.** Das Cabaret Sälewie ist wie immer schonungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr



## DANCING QUEEN, DANCING QUEEN

### ABBA Mania in Gossau

ABBA Mania, die Kultshow vom Londoner West End, bringt den Mythos der schwedischen Supergruppe und ihres Glamour-Pops zurück auf die Showbühne. Vier exzellente Musiker spielen ABBA und sind dabei fast besser als ABBA selbst. Es scheint, als ob Agnetha, Björn, Benny und Anni-Frid wirklich wieder auf der Bühne stehen und die Zeit der Schlaghosen, Satinhemden und Plateauschuhe niemals vorbeigegangen wäre: In Gossau, liebe Daningqueens, wartet ein zweistündiges Hitfeuerwerk.

**Freitag, 23. Januar, 20 Uhr, Fürstenlandsaal Gossau.** Vorverkauf: Ticket-Corner, Manor und SBB-Billettschalter, 0848 800 800. Mehr Infos: [www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch).

## LITERATUR

**Hommage à Niklaus Meienberg.** In dieser Hommage wollen Grädinger und Heinmann nicht nur den politisch scharfzüngigen Niklaus Meienberg vorstellen, sondern auch und vor allem den verletzlichen, spielerischen und leichtfüßigen Schreiber zu Wort kommen lassen. > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr

## VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheksbenutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen, 10 Uhr  
**Von Abt bis Zweifel – das Eisenbahnwesen in der Ostschweiz.** Familienforschung, Vortrag von Anton Heer (Flawil) > Restaurant Stocken St. Gallen, 14:30 Uhr

## KINDER

**Alfonsa di Monsa.** Die Geschichte der Katzenprinzessin Alfonsa di Monsa > Tithof Chur, 13:30 Uhr und 16 Uhr

**Rumpelstilzli.** von Jörg Widmer nach den gleichnamigen Märchen der Brüder Grimm, Eigenproduktion, für Kinder ab vier Jahren. Das Handpuppenspiel bleibt dem Märchen treu und zeigt es in einem heiteren spielerischen Licht. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Dance-Night.** mit den Taxi-Dancers und Taxi-Girls > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

**Häfidelity.** Musik aus der Konserven > Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

## DIVERSES

**Adlerbrockli.** > Adlergasse St. Gallen

## SONNTAG 25.01

## KONZERT

### Abschlusskonzert Lehrgang Chorleitung.

In Zusammenarbeit mit dem Chorverband Vorarlberg und dem Kirchenmusikreferat der Diözese Feldkirch > Landeskonservatorium Feldkirch, 10:30 Uhr

**Klang-Raum und Raum-Klang.** Computer-Fantasien, Klang-Design und Improvisation > Gewerbeumuseum Winterthur, 10:30 Uhr

**Jubikäumskonzert.** zum 30jährigen Bestehen > Andreaskirche Gossau SG, 17 Uhr

## FILM

**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 17 Uhr

**Ostschweizer Werkschau.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

**Pettersson und Findus.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

**The General.** Clyde Bruckman / Buster Keaton, USA 1927 > Palace St. Gallen, 10:30 Uhr

**The Godfather.** > Kinok St. Gallen, 19 Uhr

## THEATER

**Turandot.** Oper von Giacomo Puccini/Luciano Berio. Prinzessin Turandot lässt all ihre Freier enthaupten, denen es nicht gelingt, drei von ihr gestellte Rätsel zu lösen. Auch Prinz Calaf erliegt dem Zauber der schönen Prinzessin > Theater St. Gallen St. Gallen, 14:30 Uhr

**Das ist kein Geständnis.** Die Schweizer Schriftstellerin Christine Rinderknecht macht den Albtraum eines jeden Autofahrers und einer jeden Autofahrerin zum Ausgangspunkt ihres Stücks: Auf dem Rückweg von einer Reportage überfährt eine junge Journalistin ein Kind > Theater St. Gallen St. Gallen, 20:15 Uhr

**Blut ist im Schuh.** Märchen zum Gruseln erzählt zur Nacht. Erzähltheater diesmal nicht für Kinder, sondern ausschliesslich für Erwachsene > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

## LITERATUR

**Roda Roda Poetenbänkel.** Lesung mit Helmut Schüschnigg, Musik Taylan Arikhan > Theater Parfin de siècle, Mühlsteeg 3 St. Gallen, 11 Uhr

## KINDER

### Theaterfrühstück zu «Die Schaukel».

> Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Rumpelstilzli.** von Jörg Widmer nach den gleichnamigen Märchen der Brüder Grimm, Eigenproduktion, für Kinder ab vier Jahren. Das Handpuppenspiel bleibt dem Märchen treu und zeigt es in einem heiteren spielerischen Licht. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Subu und die Mondblume.** Subus Vater, ein grosser Häuptling, macht sich Sorgen um seine Nachfolge. Wer von den drei Söhnen soll die Verantwortung für Menschen, Tiere und Land übernehmen? Für Kinder ab 6 Jahren > Oberstufenzentrum Goldach, 16:15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Chinderdisco.** für die tanzfreudigen Kinder aus Winterthur kommt Dj Elefant. > Albani Music Club Winterthur, 14 Uhr

## MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut  
Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen  
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12  
E-Mail: museumlagerhaus@bluewin.ch

17. November 2003 – 2. Februar 2004

### Sammlung Jean-David Mermod/ Philippe Eternod, Lausanne

Art Brut und Aussenseiterkunst

17.November, 18.30 Vernissage

#### Öffnungszeiten:

Dienstag – Sonntag, 14–17 Uhr



## WOLFSBERG

### 10. Februar (CHF 20.00)

Hugo Wolf "Das italienische Liederbuch"  
Ein Zyklus von 48 Liedern mit Roswitha Müller, Mezzosopran,  
Michael Leibundgut, Bass, und Hans Adolfsen, Klavier.

### 24. Februar (Eintritt frei)

Vernissage der Ausstellung Oliver Godow, Hamburg und London  
"Wolfsberg Projekt" Fotografische Arbeiten

### 16. März (CHF 25.00)

Urs Karpatz Gipsy Band

Die neun "karpatinschen Bären" spielen authentische Musik der Roma vom Balkan.  
Jeder der Musiker ist ein Virtuose auf seinem Instrument sowie ein ausdrucksstarker Sänger.

### 23. März (CHF 15.00)

Premiere des Dokumentarfilms über den Thurgauer Abenteurer Alfred Ilg  
Der Schweizer Regisseur Christoph Kühn erzählt die faszinierende  
Lebensgeschichte von Alfred Ilg, der am Hof des abessinischen Kaisers Menilek II vom  
Ingenieur zum Staatsminister aufstieg.

### 20. April (CHF 25.00)

"Boogie Woogie Trilogy"

Der virtuose Tessiner Pianist Silvan Zingg, in Amerika "The Boogie Woogie Prodigy  
from Switzerland" genannt, begeistert mit seinem Trio durch mitreissende Rhythmen.

### 11. Mai (Eintritt frei)

Vernissage der Ausstellung A.T. Schaefer, Stuttgart  
"Die beiden Seiten des Mondes" Fotografische Arbeiten

### 25. Mai (CHF 20.00)

Konzert mit dem Jugendorchester Oberthurgau  
Soloist: Christoph Luchsinger, Trompete, Weinfelden

Dirigent: Martin Sigrist, Schaffhausen

### 22. Juni (CHF 25.00)

"Eine italienische Sommernacht"

Belcanto-Abend mit ausgewählten jungen Talenten des Opernstudio am Opernhaus, Zürich.  
Bei schönem Wetter findet die Veranstaltung im Freien statt.

### 29. Juni (CHF 25.00)

UBS Verbier Festival Youth Orchestra

Kammerkonzert mit 25 Mitgliedern des berühmten Orchesters.

### 13. Juli (CHF 25.00)

"A Tribute to Ray Charles"

Soul, Rhythm and Blues mit dem brillanten Münchner Pianisten Martin  
Schmid und seinem Oktett.

Bei schönem Wetter findet die Veranstaltung im Freien statt.

Veranstaltungsbeginn jeweils 20.00 Uhr

Reservationen: Wolfsberg, CH-8272 Ermatingen

Tel. (+41) 071 663 51 51, Mo-Fr: 08.00-17.00 Uhr

[www.wolfsberg.com](http://www.wolfsberg.com) (Wolfsberg Veranstaltungen)



thurgauische kunstgesellschaft **kunstraum**

thurgauische kunstgesellschaft

kunstraum kreuzlingen

bodenstrasse 7a

tel. 0041-71 677 10 38

### ausstellung von daniel schibli und markus weiss

kuratiert von andreas vogel, kunsthistoriker, zürich

17. januar bis 29. februar 2004

### vernissage

mit andreas vogel, kunsthistoriker, zürich  
freitag, 16. januar um 19.30 uhr

### brot und wein

gespräch mit matthias kuhn und georg rutishauser  
sonntag, 8. februar um 11.00 uhr

geöffnet:

donnerstag und freitag 17 bis 20 uhr

samstag 13 bis 17 uhr

sonntag 11 bis 17 uhr

[www.kunstraum-kreuzlingen.ch](http://www.kunstraum-kreuzlingen.ch)

## DIVERSES

**S läbe schmöcke. Vom Ich zum Wir.** Gäste: Yvonne und Benno Müggler (Rorschach), Pfr. Louis Zimmermann (Kronbühl). Mit Teileute und Musik. > evangelisches Kirchgemeindehaus St. Mangan St. Gallen, 16 Uhr

## MONTAG 26.01

### FILM

**Daft Punk Interstella 5555.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### KONZERT

**Midori & London Philharmonia Orchestra.** Leitung: Jiri Belohlavek. Bedrich Smetana: Ouvertüre zur Oper «Die verkaufta Braut», Antonin Dvorak: Violinkonzert in a-moll op. 53, Symphonie Nr. 9 in e-moll op. 95, «Aus der neuen Welt» > Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr

## DIENSTAG 27.01

### KONZERT

**Blues, Jazz, Folk.** Live Konzert > Kulturbeiz Alt-St. Gallen St. Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Architektur im Film: Gattaca.** > Kinok St. Gallen, 19:30 Uhr

### THEATER

**Effi Briest.** von Theodor Fontane > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**«Altweibersommer» - Performance.** Leitung: Adrian Gut, Tanzpädagoge. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

**Don Pasquale.** Oper von Gaetano Donizetti. Don Pasquale ist reich und geizig. Als sein Neffe Ernesto die schöne, aber arme Norina heiraten möchte, beschliesst der alternde Junggeselle, sich selber zu verheiraten, um sein Vermögen zu retten > Theater St. Gallen St. Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Scharf oder unscharf?** Führung; Gerhard Richters Bilder nach Fotografien. Mittagsgespräche für junge Kunstimteressierte. > Kunstmuseum Winterthur, 12 Uhr

**Von Fontana bis Schütte.** Führung; Kleine Geschichte der Skulptur im 20.Jahrhundert > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

### LITERATUR

**Liebesspiele.** Der Vorarlberger Autorenverband und Spielbodenchor tun sich zusammen und machen ein Programm mit Texten und Liedern zum Thema Nr. 1 > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## VORTRAG

**Vortrag.** Verschont gefangen. Die Idylle als Gefängnis. Peter Rüedi zu Friedrich Dürrenmatts paradoxer Erfahrung der Schweiz > Lyceumclub St. Gallen, 15 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12:15-13:15 Uhr

## MITTWOCH 28.01

### KONZERT

**Lukas Niggli.** Das Trio ZOOM des Schweizer Schlagzeugers Lucas Niggli war die Sensation auf vielen Festivals, nun ist es mit Peter Herbert und Claudio Puntin als BIG ZOOM ins Quintettformat vergrößert > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Boo.** Die Abräumer am letztenjährigen Montreux Jazz Festival. Das südafrikanische Trio ist einer der besten musikalischen Exporte des Landes. > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

### FILM

**CINExang <HALBE TREPP>.** > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr

**Daft Punk Interstella 5555.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Dolls.** > Schlosskino Rapperswil SG, 20:15 Uhr

### THEATER

**Le nozze di Figaro.** von W.A. Mozart. Graf Almaviva hat das Recht der Grafen auf die erste Nacht mit den ihnen untergebenen Frauen aufgehoben. Als sein Kammerdiener Figaro jedoch beabsichtigt, Susanna, die hübsche Kammerzofe, zu heiraten, bereut der Graf diese Entscheidung. > Theater St. Gallen St. Gallen, 19:30 Uhr  
**Effi Briest.** von Theodor Fontane > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### KINDER

**Duks-duks-Das Waldhaus.** frei nach den Gebrüdern Grimm, mit dem Figurentheater Margrit Gysin, für Kinder von fünf bis elf Jahren > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs SG, 14 Uhr  
**Rumpelstilzli.** von Jörg Widmer nach den gleichnamigen Märchen der Brüder Grimm, Eigenproduktion, für Kinder ab vier Jahren. Das Handpuppenspiel bleibt dem Märchen treu und zeigt es in einem heiteren spielerischen Licht. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Appenzeller Musik.** > Hotel Hof Weissbad Weissbad, 20-22 Uhr

## DIVERSES

**Mittagstisch.** > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr  
**Chinesischer Nationalcircus.** > Milchwerk Radolfzell, 20 Uhr



## IRISH TRADITIONALS

**AIRLA im Rössli Mogelsberg**

AIRLA ist die Verschmelzung von international bekannten Musiktalenten aus Irland und der Schweiz. Das Zusammenspiel des Virtuosen Joe Mc Hugh, der mit seiner Ullian Pipes den «All Ireland Prize» gewonnen hat, des charismatischen Sängers und Gitarristen Alan Burke und des bekannten Saitenspezialisten Christian Fotsch sprengt den herkömmlichen Konzertrahmen. Das Repertoire der Musiker setzt sich zusammen aus feurigen Reels, Jigs und Hornpipes, poetischen Slow Aires mit Low Whistles sowie Songs und Balladen in englischer und gälischer Sprache.  
**Samstag, 24. Januar, 20.15 Uhr, Gasthaus Rössli in Mogelsberg**

## DONNERSTAG 29.01

### KONZERT

**Volksmusik-Stobete.** Live Konzert > Kulturbeiz Alt-St. Gallen St. Gallen, 20 Uhr

**Ostwestrock mit black moses engl. doll-house.** Wer Gitarren mag, mag Jimi Hendrix, wer Jimi Hendrix nachspielen will, ist selber schuld. Die Bands versuchen es erst gar nicht, sondern haben den eigenen Stil entdeckt > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

### FILM

**Dogville Confessions.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Effi Briest.** von Theodor Fontane > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Der Messias auf der Kuh.** Zwei Erzähler gewähren Einblick in den mystischen Glauben des Chassidismus, eine sehr tiefsinnde und ebenso kühle Welt. > Figurentheater St. Gallen, 20 Uhr

### KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrtheater verbindet kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen > Rowi-Areal Buchs SG, 19:30 Uhr

### VORTRAG

**Ökologische Zeitbombe in Mittelasien.**

Öffentliche Vorlesungen der Universität St. Gallen zu Geschichte und Kultur der Völker Mittelasiens.  
> Völkerkundemuseum St. Gallen, 18:15 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Afterworkparty im <Xang>.** > artEffekt-Halle Arbon, 17 Uhr

**Kontrabass & Elektronik.** Isabel Bösch (Klavier), Francisco Obieta (Kontrabass und Elektronik), Werke von Obieta, Proto und Sperger > Landeskonservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr

**Richtungskondis.** Easy listening. > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr  
**Salsa Night.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Klubheim.** > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr  
**R'n'B Clubbing.** mit DJ Akram > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

## FREITAG 30.01

### KONZERT

**Blues Abend.** Duo He&Me > Gino's Kunstcafe Wil SG, 21 Uhr

**The Mood.** Verwurzelt im klassischen Reggae-Rocksteady der 60s verbinden die Mood gekonnt traditionelle jamaikanische Rhythmen mit aktuellen Einflüssen wie Dancehall und Ragga. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

### FILM

**Standing in the Shadows of Motown.** Paul Justman, USA 2002 > Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr

**The Godfather.** > Kinok St. Gallen, 19 Uhr

**Smoke.** > Hafenbuffet Rorschach, 20.30 Uhr

### THEATER

**«Altweibersommer» - Performance.** Leitung: Adrian Gut, Tanzpädagoge. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

**Der Messias auf der Kuh.** Zwei Erzähler gewähren Einblick in den mystischen Glauben des Chassidismus, eine sehr tiefsinnde und ebenso kühle Welt. > Figurentheater St. Gallen, 20 Uhr

**Spiegelbild und Schatten.** Poetisches Drama in 3 Akten, mit Andreas Tiel und Jean-Claude Sassine > Werdenberger Kleintheater Fabrigli Buchs SG, 20 Uhr

>>> **Hommage à Niklaus Meienberg:** 24. Januar, 20:30 Uhr, Löwenarena Sommeri



## SINGENDE REBELLIN

**Marla Glen im Casino Herisau**

Ihre Musik ist ausgelassen, frisch und scharfkantig, gleichzeitig klingt darin ein sensibles Gespür für die emotionale Innenwelt der Menschen an – nun kommt Marla Glen mit ihrer febriegen Melange aus Blues, Soul, Jazz, Rock'n'Roll und African Ethno nach Herisau: Man darf gespannt sein, geht doch die Rede, dass die Rebellin und Kämpferin für eine gerechte Welt auch eine spassige Unterhalterin ist und nie den Draht zum Publikum verliert.

**Samstag, 24. Januar, 20 Uhr, Casino Herisau.** Vorverkauf: Ticket-Corner, Manor und SBB-Billettschalter, 0848 800 800. Mehr Infos: [www.dominoevent.ch](http://www.dominoevent.ch).



**Tag der weissen Blume.** Farid Nagim zahnt zwei Geschichten Szene um Szene ineinander. Die entfernten Schicksale aus einander so fremden Zeiten haben miteinander zu tun. Die Probleme der Figuren sind Teil der russischen Identität. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrtheater verbindet kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen. > Rowi-Areal Buchs SG, 19:30 Uhr

## VORTRAG

**Colors of Australia and Singapore.** Multi-Image-Diashow von Walter Sommerhalder > Stadt- saal Wil SG, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Sounds vom Plattenteller.** Wayne Champaign, Soul Searching > Tankstell Bar St. Gallen, 21 Uhr

**Friday Night Fever.** 60er, 70er, 80er Jahre Sound > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

**Flavah! Part 8.** Regga&Reggae > Albani Music Club Winterthur, 22:30 Uhr

## DIVERSES

### Information über den Zivildienst.

> Beratungsstelle für Zivildienst und Militärver- weigerung St. Gallen, 19-20 Uhr

## SAMSTAG 31.01

### KONZERT

**Araxes, Anocra, Sundiver.** Rockabend mit Bands aus der Region > Grabenhalle St. Gallen, 19:30 Uhr

**Ska und Punk.** mit Skaladdin und den Fuckadies > Werdenberger Kleintheater Fabriggi Buchs SG, 20 Uhr

**Lö Schanal.** Vor nunmehr bald 12 Jahren trug es sich irgendwo in Frankreich zu, dass Domi Schuhmacher, Olli Coradi und Sandro d'Angelo beim Lagerfeuer am «Canal du midi» ihre Band aus der Taufe hoben. Plattentaufe!! > Albani Music Club Winterthur, 21:30 Uhr

## FILM

**At Five in the Afternoon.** > Kinok St. Gallen, 17:45 Uhr

**Standing in the Shadows of Motown.** Paul Justman, USA 2002 > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

**The Godfather.** > Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr

## THEATER

**Turandot.** Oper von Giacomo Puccini/Luciano Berio. Prinzessin Turandot lässt all ihre Freier enthaupten, denen es nicht gelingt, drei von ihr gestellte Rätsel zu lösen. Auch Prinz Calaf erliegt dem Zauber der schönen Prinzessin > Theater St. Gallen St. Gallen, 19:30 Uhr

**«Altweibersommer» - Performance.** Leitung: Adrian Gut, Tanzpädagoge. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

**Cash.** Von Michael Cooney. Eine Produktion des Theaters Karussell, Eschen. Eric Swan konnte seiner Frau nicht gestehen, dass er arbeitslos wurde. Er beginnt es sich mit den Schecks vom Sozialamt, die eigentlich für seinen Untermieter sind, gemütlich zu machen. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20 Uhr

## KABARETT

**Clowns & Kalorien.** Das himmlische Verzehrtheater verbindet kulinarische Leckerbissen mit artistischen Showeinlagen. > Rowi-Areal Buchs SG, 19:30 Uhr

**zeitgeistlos.** Das Cabaret Sälewie ist wie immer schounungslos, bissig und bös, gemischt mit leiser Selbsterkenntnis, zustimmendem Kopfschütteln, basierend auf zeitgeistlosem Humor > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

## TANZ

**1001 Nacht.** Tanzarena Lichtenstein > Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr

## LITERATUR

**Christian Rechsteiner.** Zum zweiten Mal liest er in der Löwenarena Sommeri eigene Gedichte und andere Texte. Letzte Veröffentlichung: Nationalbibliothek des deutschsprachigen Gedichtes 2003. > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr,

## VORTRAG

**Öffentliche Einführung.** in die Bibliotheks- nutzung > Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen St. Gallen, 10 Uhr

### GOOD COUNSELORS

#### Plattentaufe im Kastanienhof

Am Froh-weg-fest verteilen sie erstmals ihren guten Rat – nun haben sie daraus eine Platte gemacht. Die Rede ist von der St.Galler Formation Good Counselors, die mit Kontrabass, Gitarre und einer kraftvollen Stimme süffige, aufs Wesentliche reduzierte Musik präsentiert. An normalen Konzerten hüpfst das Trio vor Freude, funkelt vor Staunen, braust wütend auf, jammert, verzweifelt und windet sich schliesslich im Schmerz. Wie kommt da nur die Platten-taufe raus?

**Samstag, 24. Januar, 20 Uhr, Kastanienhof St.Gallen**

>>> **Heimspielende:** 1. Februar, 17 Uhr, Kunsthalle, Kunstmuseum und Exex

## KINDER

**Rumpelstilzli.** von Jörg Widmer nach den gleichnamigen Märchen der Brüder Grimm, Eigenproduktion, für Kinder ab vier Jahren. Das Handpuppenspiel bleibt dem Märchen treu und zeigt es in einem heiteren spielerischen Licht > Figuren-Theater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Kinder Kasperletheater.** Kasperle trifft den Räuber Hotzenplotz und Kasperle geht in den Zoo > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Die Schaukel.** von Edna Mazyá für Jugendliche ab 13 Jahren > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Tango-Wochenende.** > Tango Almacén (Lagerhaus) St. Gallen, 13 Uhr

**Häfidelity.** Musik aus der Konserve > Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

**PHONOMENE of course culture.** Ultimative Techno Party mit Club Ambiente > artEffekt-Halle Arbon, 21 Uhr

**The Globe.** World-Music-Dance-Event > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Dance-Night.** mit den Taxi-Dancers und Taxi-Girls > Erica der Club St. Margrethen SG, 22 Uhr

**Disco Time.** Sounds queerbeat mit Kammgarn-DJ. > Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

**Salsa Tropic im Lagerhaus.** DJ Andres > Tanzschule Wingling (Lagerhaus) St. Gallen, 22 Uhr

## DIVERSES

**Adlerbrockii.** > Adlergasse St. Gallen

## SONNTAG 01.02

### TANZ

**1001 Nacht.** Tanzarena Lichtenstein > Vaduzer-Saal Vaduz, 17 Uhr

## KUNST

**Heimspiel.** Finissage: Kunstschaffen 2003 AI, AR, FL, SG, TG, Vorarlberg (Ausstellung bis 1. Februar 2004) > Kunsthalle und Kunstmuseum St. Gallen, 17 Uhr

**Performanceline.** Finissage; Podiumsgespräch zu <Heimspiel> > Projektraum exex St. Gallen, 17 Uhr

## KINDER

**Rumpelstilzli.** von Jörg Widmer nach den gleichnamigen Märchen der Brüder Grimm, Eigenproduktion, für Kinder ab vier Jahren. Das Handpuppenspiel bleibt dem Märchen treu und zeigt es in einem heiteren spielerischen Licht. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Tango-Wochenende.** Tango Argentino. Workshop. > Tango Almacén (Lagerhaus) St. Gallen, 12 Uhr

## MONTAG 02.02

### KONZERT

**Walgesänge.** Eugen Bertel (Querflöte), Imke Frank (Violoncello) und Fuat Kent (Klavier), Werke von Crumb, Holliger und Carter > Landeskonservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr

**Hendrix, Cousins & friends.** > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr

**Sugar Blue.** Support Paul Camilleri. Die beiden Vollblutmusikern zeigen auf, dass es beim Blues noch allerhand interessante Spielräume gibt. > Restau-rant Frohsinn Arbon, 20 Uhr

### VORTRAG

**St.Gallen als Stadt mit liberaler Tradition.** Referent: Robert Nef > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 20 Uhr

### DIVERSES

**Montag im Foyer.** Kulturtreff mit Jens Dittmar und Gästen > Theater am Kirchplatz Schaan, 19 Uhr

# AUSSTELLUNGEN

**Atelier im Hof.** Hof 846, Waldstatt, 071 351 72 07, 071 222 35 40

> **Ingrid Koss (Bilder und Objekte).** offenes Atelier auf Anmeldung > 15.09.–31.12.

**Bar RAB.** Trogen

> **Bruno Hofstetter.** Malerei von Bruno Hofstetter > 12.12.–12.03.

**Bohlenständerehaus Schrofen.** Bahnhofstr. 3, Amriswil

> **Museumssonntag.** Ortsmuseum: Altes Pfarrhaus, Bahnhofstrasse; Schulmuseum, Mülebach

**Erker-Galerie.** Gallusstr. 32, St. Gallen, 071 222 79 79; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–18 Uhr; Sa, 10–16 Uhr

> **Karl Prantl / Antoni Tapies.** Ausstellung zum 80. Geburtstag der beiden mit dem Erker verbundenen Künstler (Werke aus eigenen Beständen und aus Privatbesitz) > 18.10.–20.03.

**Galerie Dorfplatz.** Dorfstrasse 11, Mogelsberg, 071 376 00 56, 071 376 00 55, www.atelierernst.ch; Fr, 18–20 Uhr; Sa, 11–16 Uhr; So, 11–13 Uhr

> **Kleine Formate.** Lucie Schenker, Ursula Müller-Rösler, Helmut Sennhauser, Ernesto Müller > 7.11.–4.01.

**Galerie Otto Bruderer.** Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42, www.ottobruderer.ch

> **Otto Bruderer 1911–1994.** Figürliche und zeitkritische Bilder. Am 1. Samstag im Monat

**Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St. Gallen, 071 223 32 11; Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa, 11–16 Uhr

> **10 Jahre.** Bornefeld, Kienzer, Pils, Rohner u.a. > 12.12.–14.02.



**Galerie Ryf.** Hauptstrasse 11, Lichtensteig

> **Kalte Augenblicke.** Fotografien (Diavographien) von Menno Huber, Seuzach. > 28.11.–17.01.

**Galerie vor der Klostermauer.** Zeughausgasse 8, St. Gallen

> **Christoph Hauri.** von der Wiese das Gras das Grün das Licht > 16.01.–8.02.

**Gino's Kunstcafe.** Marktgasse 43, Wil

> **Bruno Läser und Alexander J.L.** Bilder, Schmuck und Skulpturen > 5.01.–31.01.

**Hallen für Neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 052 625 25 15, www.modern-art.ch; Di–Sa, 15–17 Uhr; So, 11–17 Uhr

> **Ständige Einrichtung.** Mit Werken von Carl Andre, Joseph Beuys, Dan Flavin, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Richard Long, Robert Mangold, Mario Merz, Bruce Naumann, Robert Ryman, Lawrence Weiner > 13.05.–1.01.

**Hauptstrasse.** Stein

> **Museum Café Türmli.** während der Geschäftzeit geöffnet

**Historisches Museum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 42, www.hmsg.ch; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr

> **Hermann Hesse / Maria Geroe-Tobler.** Eine Künstlerfreundschaft > 19.09.–31.03.

**Hotel Schloss Wartensee.** Postfach, Rorschacherberg, 071 858 73 73, www.wartensee.ch

> **Priska Oeler.** Malerei > 1.12.–4.05.

**IG Halle.** Klaus-Gebert-Str. 5, Rapperswil SG, 055 210 51 54, www.ighalle.ch; Mo–Fr, 17–20 Uhr; Sa/So, 14–17 Uhr

> **Junge Kunst.** > 9.01.–22.10.

**Klubschule im Hauptbahnhof.** Bahnhofplatz 2, St. Gallen, VK: 0901 56 06 00, 071 228 15 00; Mo–Fr, 8–22 Uhr; Sa, 9–16 Uhr; So, 9–14 Uhr

> **Internationale Bodensee-Triennale.** 12 Fotoklubs aus Deutschland, Österreich und der Schweiz stellen sich vor > 9.01.–21.03.

**Kunsthalle St. Gallen (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St. Gallen, 071 222 10 14, www.k9000.ch; Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa/So, 12–17 Uhr

> **Heimspiel.** Kunstschaffen 2003 AI, AR, FL, SG, TG, Vorarlberg > 5.12.–1.02.

**Kunsthalle Ziegelhütte.** Ziegeleistr. 14, Appenzell, 071 788 18 60, www.kunsthalleziegelhuette.ch; Di–Sa, 14–17 Uhr; So, 11–17 Uhr

> **Im Mondquadrat.** Aspekte der Sammlung Arp-Hagenbach > 26.10.–25.01.



## UNBEGRENZT HALTBAR

### Jazzkantine im Casino Herisau

Wenn man als Band zehn Jahre alt ist, darf man ein Album ohne Zweifel auch mal 'unbegrenzt haltbar' taufen – die Musiker der Braunschweiger Jazzkantine haben gemacht und präsentieren darauf wie seit eh und je eine spannende Mischung aus HipHop-Beats, beseeltem Gesang sowie Latin- und Reggaeelementen. Nun kommen die Klangköche mit ihren Front-Rappern Cappuccino und Tachiles ins Casino Herisau – ihre neue Reggae-Hymne 'Oop Bop (zurück auf die Insel)' wird mit Bestimmtheit manch wintermüden Ostschweizer zum Tanzen bringen.

Sonntag, 25. Januar, 19 Uhr, Casino Herisau. Vorverkauf: Ticket-Corner, Manor und SBB-Billettschalter, 0848 800 800. Mehr Infos: www.dominoevent.ch

**Kunsthaus.** Karl Tizian Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 4-0, [www.kunsthaus-bregenz.at](http://www.kunsthaus-bregenz.at); Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-18 Uhr; Do, 10-21 Uhr

> **Remind....** Eija-Lissa Ahtila, Tacita Dean, Anri Sala, Jane und Louise Wilson > 12.12.-11.01.

> **Tone Fink.** Carwalk > 12.12.-18.01.

**Kunsthaus.** Im Volksgarten, Glarus, 055 640 25 35, [www.kunsthausglarus.ch](http://www.kunsthausglarus.ch); Di-Fr, 14-18 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr

> **Fokus Rahel Opprecht.** > 12.12.-11.01.

> **Kunstschaften Glarus und Linthgebiet R-Z 2003.** > 12.12.-11.01.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 74; Di-Fr, 10-12 Uhr; Di/Do/Fr, 14-17 Uhr; Mi, 14-20 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> **Ungezähmt - Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst > 19.09.-16.05.

> **Heimspiel.** Kunstschaften 2003 AI, AR, FL, SG, TG, Vorarlberg > 5.12.-1.02.

**Kunstmuseum** ... Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, 052 267 58 00, [www.kmw.ch](http://www.kmw.ch); Mi-Sa, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr

> **Dezemberausstellung.** der Künstlergruppe Winterthur > 6.12.-4.01.

> **Vaclav Pozarek.** Skulptur - Werke aus der Sammlung > 17.01.-14.03.

> **Tag mit Gesichten und Höllen.** Schweizer Expressionisten aus der Sammlung > 7.01.-13.06.

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 00, [www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li); Di/Mi/Fr/Sa/So, 10-17 Uhr; Do, 10-20 Uhr

> **André Thomkins - Eine Auswahl.** Thomkins ist nicht nur einer der wichtigsten Schweizer Künstler nach 1945 sondern war darüber hinaus ein ständiger Grenzgänger zwischen den verschiedenen Bewegungen der 50er, 60er und 70er Jahre > 27.11.-29.02.

**Kunstmuseum des Kantons Thurgau.**

Kartause Ittingen, Warth, 052 748 41 20, [www.kunstmuseum.ch](http://www.kunstmuseum.ch); Mo-Fr, 14-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr

> **Architektur - Landschaft.** Zeitgenössisches Bauen im Thurgau > 29.09.-21.02.

**Kunstraum Engländerbau.** Städtle 37, Vaduz, 0041 423 233 31 11, [www.kunstraum.li](http://www.kunstraum.li); Di/Do, 13-20 Uhr; Mi/Fr, 13-17 Uhr; Sa/So, 11-17 Uhr

> **In pursuit of happyness.** Aniko Risch und Duosch Grass. Eine Video-Installation zum Thema Glück. > 12.11.-11.01.

**Kunstverein Konstanz.** Wessenbergstr. 39 / 41, Konstanz, 0049 7531 223 51, [www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de](http://www.kunstverein-konstanz.uni-konstanz.de); Di-Fr, 10-18 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> **Oder.** Jahresausstellung der Mitglieder > 12.12.-18.01.

**Löwenarena.** Sommeri, 071 411 30 40, [www.loewenarena.ch](http://www.loewenarena.ch)

> **mini monschter - Ahnengalerie des Innern.** Daniela Rüttimann, Louisa Zürcher, Angelika Nüssli > 26.11.-15.02.

**Macelleria d' Arte.** Bankgasse 14, St. Gallen, 071 220 10 35, [www.macelleria-d-arte.ch](http://www.macelleria-d-arte.ch); Di-Sa, 14-19 Uhr

> **Balkan-Art.** Miletta Postic, Igor Vlaisavljievic, Jokic > 9.01.-31.01.

**Museum Appenzell.** Hauptgasse 4, Appenzell, 071 788 96 31, [www.ai.ch](http://www.ai.ch); Di-So, 14-17 Uhr

> **Da mitten in der Nacht.** Krippen aus aller Welt > 8.11.-18.01.

**Museum Briner und Kern.** Marktgasse 20, Winterthur, 052 267 51 26; Di-So, 14-17 Uhr; Sa, 10-12 Uhr

> **Ins Auge geschaut.** > 2.04.-7.03.

**Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.** Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, [www.museumoskarreinhart.ch](http://www.museumoskarreinhart.ch); Mi-So, 10-17 Uhr; Di, 10-20 Uhr

> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > 21.01.-31.12.

> **Auf dem Weg in die Moderne.** > 20.05.-22.02.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St. Gallen, 071 223 58 57; Di-So, 14-17 Uhr

> **Zwei Freunde - eine Sammlung.** Werke aus der Sammlung Philippe Eternod und Jean-David Mermoud, dazu: Karl Uelliger (Skizzen und Notizen) > 17.11.-1.02.

**Musik-Haus Bachmann.** Metzgergasse 16, St. Gallen

> **Wasser des Lebens.** Fotografien von Augustin Saalem > 12.11.-6.01.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 70, [www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch); Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> **Gewässerwelten.** Fotografien > 6.06.-30.03.

> **Märchentiere.** In 12 szenischen Inszenierungen aus Grimms Märchen werden 20 verschiedene Tierarten anhand von Originalpräparaten gezeigt > 7.11.-18.04.

**Projektraum exex.** Oberer Graben 38, St. Gallen > **Heimspiel.** Dokumentationen > 6.12.-1.02.

**Puppenmuseum Waldfee.** Oberdorf 47, Wald, 071 877 26 94

> **5000 Puppen aus aller Welt.** > 4.12.-7.11.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, [www.kulturschweiz.admin.ch/sor](http://www.kulturschweiz.admin.ch/sor); Di-So, 10-17 Uhr

> **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > 21.01.-31.12.

**Schloss Wartegg.** Von-Barler-Weg, Rorschacherberg, 071 858 62 62, [www.wartegg.ch](http://www.wartegg.ch)

> **Kraft der Stille - Klang der Farben.** Vernissage Regula Gerung > 9.11.-28.04.

**Silberschmuckatelier O'la la.** Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70

> **Revue einer Alpenstadt ....** Cartoons von Rico Ehrbar, Herisau > 9.01.-30.04.

**Städtische Wessenberg-Galerie.**

Wessenbergstr. 40-41, Konstanz, 0049 7531 90 09 20

> **Meisterwerke der Zeichenkunst.** Aus der Sammlung Wilhelm Brandes. Teil III: Zeichnungen des 19. Jahrhunderts > 11.10.-11.01.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St. Gallen, 071 222 17 44, [www.textilmuseum.ch](http://www.textilmuseum.ch); jeden 1. Mittwoch des Monats durchgehend von 10:00 - 17:00, Mo-Sa, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; So, 10-17 Uhr

> **Frauengestalten - Frauen gestalten.** Ausstellung zum Buchprojekt >200 St. Gallerinnen > 23.09.-4.04.

**Villa Flora.** Tössalstr. 44, Winterthur, 052 212 99 60, [www.villaflora.ch](http://www.villaflora.ch); Di-Sa, 14-17 Uhr; So, 11-15 Uhr

> **Odilon Redon.** > 11.04.-7.03.

**Vorarlberger Landesmuseum.** Kornmarkt 1, Bregenz, 0043 5574 460 50, [www.vlm.at/](http://www.vlm.at/); Di-So, 14-17 Uhr; Di/Mi/Fr/Sa/So, 9-12 Uhr; Do, 9-14 Uhr

> **Kopten Nachbarn des Sudan.** > 12.12.-25.01.

**Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 43; Di-Fr, 10-12 Uhr/14-17 Uhr; Sa/So, 10-17 Uhr

> **Silberglanz und Kleiderpracht.** der Seidenstrassen, Sammlung Kurt Gull > 25.04.-31.03.

**zeighaus dorfkunst.** Flawil

> **Ölbilder des Jahrhunderts.** Werner Lüchinger, Amateurfotografien > 27.12.-3.02.

# KURSE

## KÖRPER

**Achtsamkeit.** Spannungsausgleich, Beweglichkeit, Körperschulung > Beatrice Knechtle, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

### BEWEGEN lassen....

> Christina Fischbacher Cina, dipl. Bewegungspädagogin SBTG, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 223 55 40 /// Di/Do/Fr vormittags, mittags, nachmittags, abends

**Aku-Yoga.** Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie & Akupunkturmassage) 071 222 10 70 Di 12:20-13:20 Uhr

### Atem, Bewegung und Musik.

> R. Leuenberger, 076 457 13 37

Di: morgen/mittag/abends, Mi: abends

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5-9 Jahre > B. Schällibaum, 071 223 41 69 Sala, Do 16:45-18 Uhr

### Body-Mind Centering®.

Bewegung-Wahrnehmung-Entspannung-Tanz; Kurse und Einzelarbeit > Katharina Bamberger, 078 891 98 04, k.bamberger@bluewin.ch /// neuer Kurs ab Fr 6.2.04. "organe bewegen" 16-18:30 Uhr

**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do 18:30-19:30 Uhr

### Eutonie – in die Stille finden.

Gruppen- u. Einzelunterricht n.Verein.

> M. P. Kaufmann/M. Neumann, 071 222 23 02

### Integrative Körperarbeit, IKA.

Prozessbegleitende Einzelzulassungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung > Gabriela Mösl, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31

### KO.KOO-Seminar.

Tanz, Stimme, Klang > R. Schmalz Trogen, 071 344 43 38/39 /// Di/Do 19-22 Uhr

### KO.KOO Performance Research.

> R. Schmalz, Trogen, 071 344 43 38/39 Mo/Di 8:30-16 Uhr

### Körperarbeit/Tanz.

> Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen, 071 877 49 37 Do 9:15-10:30 Uhr

### Körpertraining/Improvisation.

> Gisa Frank, Speicherstrasse, St.Gallen, 071 877 49 37 // Di 18-19:30 Uhr

### Tanz- und Bewegungstherapie.

Einzelzulassungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14 /// n.V.

### Geburtsvorbereitung in Bewegung.

Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgymn. u. Babymassage > Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, www.inerwartung.ch

### Wege zur Lebendigkeit.

Meditation, freier Tanz, Körper- und Bewusstseinsarbeit > eigenverantwortliche Gruppe mit wechselnder Leitung, Anmeldung: W.Keller 071 278 56 13, walter.keller1@bluewin.ch // Do 20-22 Uhr (14-täglich) in St.Gallen

### WasserShiatsu.

Entspannen und Auftanken. Gruppenabende und Einzelzulassungen > Irmi Durot, 076/340 13 95, irmi.durot@healing-arts.ch, www.healing-arts.ch

### Shiatsu und Akupressur.

Einzelbehandlungen: Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden > Ute Amtmann 071/220 32 09

## Meridianübungen/Tanz.

Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äussere Wahrnehmung > Ute Amtmann 071/220 32 09 // Do 17:30-19:30 Uhr

### Homöopathische Taschenapotheke.

Einführungskurse zur homöopathischen Behandlung von Akuterkrankungen. Kurstermine nach Absprache > Judith Thaler, Kant.appr Naturheilpraktikerin, 9016 St.Gallen, 071 288 68 22, www.homeopathie-forum.ch

### Erlernen Sie die DORN-Methode.

Seminar > Helmut Koch, Lindau, in der NUEVA VISTA Praxis Ursula Elbe, Scharfenstrasse 22, Rebstein, 071 777 22 29

## MUSIK

### Neue Klangerfahrung mit Monochorden.

Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch

**StimmRäume.** Spielerische Entfaltung des Stimmpotenzials - umfassender stimmlicher Ausdruck - Selberfahrung durch und mit der Stimme. Kurse und individuelle Stimmarbeit. > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 9 802, stimmraeume@ortasee.info

**Cellouunterricht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellouunterricht für Anfänger und Fortgeschritten > Bettina Messerschmidt, 071 988 34 93

**Musiktherapie.** Einzeltherapie mit Kinder, Jugendlichen, Erwachsenen > Margrith Gonzales-Rhyner, Musiktherapeutin, St.Gallen, 071 245 36 24 Gruppenstunde, Do 19-20:30 Uhr

**Djembe – Westafrikanische Handtrommel.** Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, SBB Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 076, www.djembeplus.ch

### Klavierunterricht.

Bei dipl. Klavierlehrer (auch Jazz und Improvisation) > Urs Gürh, St.Gallen/Trogen, 071/ 344 20 92

## TANZ

**Afrodance.** Workshops/Kurse mit Live-Percussion auf Anfrage > Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, www.afrodancer.ch

### Meditation der Stille – Sacred Dance.

Tanz erleben. Einfache Kreistänze > Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92, jeden 1. Montag

### Kreistanz "rockig–traditionell–meditativ".

2 x pro Monat im OKL St.Gallen, auch Workshops und Lehrgang > Adrian Kretzianzschule Chora, Bischofszell, 071 422 57 09, www.kreitanz.ch

### Flamenco.

> Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 // Mi/Do/Fr

### Jazztanz.

> Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 // Di, Abend

### KinderTanz u. Rhythmis.

5-12 Jahre > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14,

P: 071 352 50 88 // Mo/Di/Do/Fr

### Tanz und Körperarbeit.

für Frauen und Männer > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14 // Di 20-22 Uhr (14-tägl.)

### Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.

> Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82

### Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.

> B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala Do, 20-21:30 Uhr, Fr, 17:30-19 Uhr

## Taketina – Rhythmische Körperarbeit.

> Urs Tobler, 071 277 37 29 // Mi 18:30-21 Uhr

**Taketina.** Einführungstag u. fortlaufende Gruppen > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

### Orientalischer Tanz, Bauchtanz.

> Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24

**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus > Tango Almácen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch

### Tango Argentino.

Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, rossij@freesurf.ch

**Tanz und Bewegung.** für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus > Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91 fortlaufende Kurse (Dienstag)

### Scared Dance. Meditation des Tanzes.

> Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen, 071 288 31 92 // 14-tägl.: Mo 20-21:30 Uhr, Do 9:15-10:45 Uhr

### Zeitgenössischer Tanz für Kinder.

> Christine Enz auf der Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44 // Di 17-18 Uhr

### Heil- Ritualtanz.

> Sabina Dankesreiter, 071 639 01 33, www.nurnada.ch

### Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck.

> Brigitte Fuchs, Oberer Graben 37, 9000 St.Gallen, 071 288 65 09 // Di 18:15-19:45 Uhr, 20-21:30 Uhr, fux1@gmx.ch

### Tanzimprovisation.

Fortlaufende Gruppe: Lustvolles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung > Ute Amtmann 071/220 32 09 // Do 20-22 Uhr

### Jazztanz für Kinder.

> Martina Wüst, Theateranzschule St.Gallen, www.theaterstgallen.ch, 071/ 242 05 05 // 16.-18.1.

## IG – TANZ TRAINING

### Monica Schnyder.

Zeitgenössischer Tanz > Anmeldung: Corodelia Alder 071/ 793 22 43 //

Freitag 16.1. und 23.1., 9-11 Uhr, St.Gallen

**Kate Baur.** Taijchi > Anmeldung: Corodelia Alder 071/ 793 22 43 // Freitag 6.2. und 13.2., 9-11 Uhr, St.Gallen

### Ursula Sabatin.

Kontaktimprovisation > Anmeldung: Corodelia Alder 071/ 793 22 43 //

Freitag 20.2., 27.2., 5.3. und 12.3., 9-11 Uhr, St.Gallen

**Christina Gehrig Binder.** Zeitgenössischer Tanz > Anmeldung: Corodelia Alder 071/ 793 22 43 //

Freitag 19.3., 26.3. und 2.4., 9-11 Uhr, St.Gallen

## FERNOST

### Buddhismus.

Formelle Praxis und alltagsbezogene Lebenshaftung, Einzel- und Gruppenstunden > Beatrice Knechtle, Sati-Zenlehrerin, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

### Wen-Do.

Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch

### Aikido Einführungskurs.

> Häderli, 071 890 06 26 // Mo 18-19:15 Uhr, 12x Fortgeschr: Mo/Mi/Fr 19:30-21 Uhr

### T'ai Chi Ch'uan – klassischer Yang-Stil.

> Susanna Rechsteiner (Kobayashishülerin seit 1988), 071 888 60 81 // Einführung: Mo 19-20 Uhr Jahresgruppe: Mo 18-19 Uhr, Einzelunterricht

Schwerformen

**Taiji Quan, Qigong, Kung Fu** (für Erwachsene und Kinder). TCM, Taiji-Lehrerausbildung. Aufanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder

Anfängerkurse > Info und Anmeldung: Nicola Raduner 071 840 04 78, cwi-termeine@seedesign.ch

## Qi Gong/Tanz.

> Gisa Frank, Speicherstrasse, St.Gallen, 071 877 49 37 // Di 19:30-21 Uhr

### Qi Gong.

> Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen, 071 877 49 37 // Do 8-9:10 Uhr

## MALEN

### Kunsttherapie - Malen.

> Malatelier FOCUS, Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04

/// Di, 20 Uhr, Sa, 9-16:30 Uhr

### kleine kunstschule.

Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche

St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia

Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

### Experimentelle Malerei.

> Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

### Experimentelles Zeichnen und Malen.

> Atelier paint box, Helene Mäder, Flawil, 071 385 72 84

079 45 15 15 // ab Mo 2.2., 18:30-21:15 Uhr ab Di

3.2., 8:45-11:30 Uhr

### Malstube für Kinder/Erwachsene.

> Pascale Nold, Greithstr. 8, St.Gallen, 071 277 13 06

### Malatelier: Begleitetes und Lösungs-orientiertes Malen

In Gruppen und Einzel für Erwachsene > Cornelia Gross, 071 222 19 77,

079 796 04 13

### Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.

> Karin Wetter, 071 223 57 60 // Di/Fr 16:45-18

Uhr, Di 19-21:30 Uhr, Fr 9:15-11:15 Uhr

### Mal-Atelier.

Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

### Malen – ein genussvolles & endloses Spiel.

> Malatelier Marlies Stahlberger, Schwalbenstr. 7,

St.Gallen, 071 222 40 01 // Mi-Sa

### Ausdrucksmalen.

> Malatelier für Kinder und Erwachsene, Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen,

071 244 05 37, sbrunner@malraum.ch



## DREIDIMENSIONAL

### Dreh- und Modellierkurse.

Anfänger und Fortgeschritten > Edeltraut Krämer, Werkgalerie K,

Schmiedgasse 22, Herisau, 071 351 71 70 od.

071 351 14 69 // Abends und an Wochenenden

### Glasschmelzen/Glasfusing.

> Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau,

071 351 71 70 od. 351 14 69 // Abendkurse 4 x 3 h,

19-22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9-13 Uhr

## DIVERSES

### Familienaufstellung nach Bert Hellinger.

> Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29,

bt@praxis-tischhauser

### Leben aus der Vision.

Persönlichkeitsentwicklung und Mentaltraining > Irm Durot,

076/340 13 95, irmi.durot@healing-arts.ch,

www.healing-arts.ch // 12.-14.3.

### Jetzt rede ich K2.2.

Rhetorikkurs > Margareta Keller, Frauenzentrale des Kt SG, St.Gallen,

071 222 23 33, info.kurse@fzsg.ch, www.fzsg.ch //

Sa 17./24.1. 9-16 Uhr, Anmeldeschluss: 2.1.

## DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen,

071 223 20 66

### Trommelkurs (Djembe).

### Glasschmelzen – Glassfüssing.

### Aquarellmalerei.

### Glasschmelzen – Glassfüssing.

Glasperlen drehen – Glasschmuck.

Glasperlen drehen – Glasschmuck.

### Skulpturen aus Holz.

</div

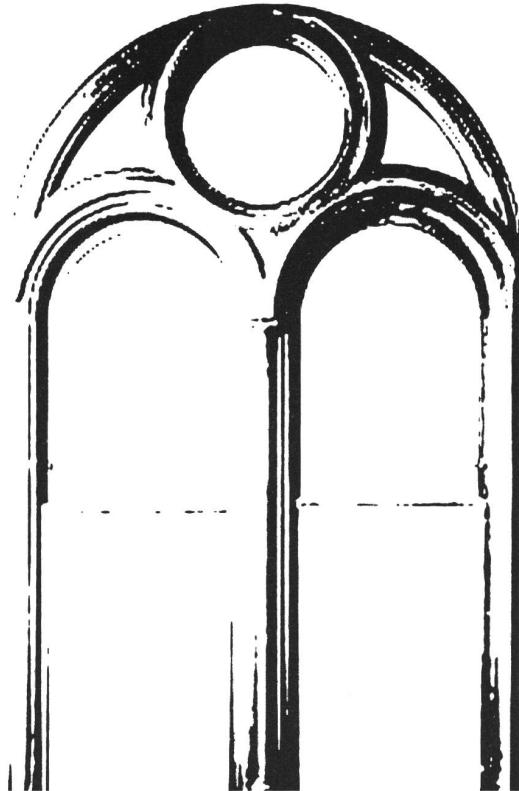
# Fenster

restaurieren

bauen

renovieren

rekonstruieren



seit ★★★★★ Jahrzehnten

**Schmid Fenster**

9000 St.Gallen

9053 Teufen

s p e c u l a r i u s

GBS

WB

Gewerbliches

Berufs- und

Weiterbildungszentrum

St.Gallen

9000 St.Gallen

Weiterbildung

Davidstrasse 25

9000 St.Gallen

Telefon 071 220 86 76

Fax 071 220 86 58

[www.gbssg.ch](http://www.gbssg.ch)

Berufliche Weiterbildung

## Das neue Kursprogramm ist da!

Kurse für MAC

- MAC OS X
- Adobe InDesign, Illustrator, Photoshop, Acrobat
- QuarkXPress 6.0
- Website-Erstellung, Animation mit Flash
- FileMaker

Kurse für Gestaltung

- zweidimensionales Gestalten  
(Freies Zeichnen, Aquarellieren, Portrait-Malen, Aktzeichnen, Fotografie, Kalligrafie, experimentelle Druckwerkstatt, Siebdruck)
- dreidimensionales Gestalten  
(Metallgiessen, Steinbearbeitung)
- Kunstbetrachtung
- Trickfilm-Animation, Videokunst, Digitale Fotografie
- Typografie für Nicht-Typografen

Vorbereitungskurse auf eidg. Berufsprüfungen

Verlangen Sie unverbindlich das neue Kursprogramm unter Telefon 071 220 86 76 oder via E-Mail [weiterbildung@gbssg.ch](mailto:weiterbildung@gbssg.ch) oder informieren Sie sich auf [www.gbssg.ch/fwgbss](http://www.gbssg.ch/fwgbss) oder persönlich bei uns an der Davidstrasse 25 in St.Gallen.



# BARATELLA

Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33